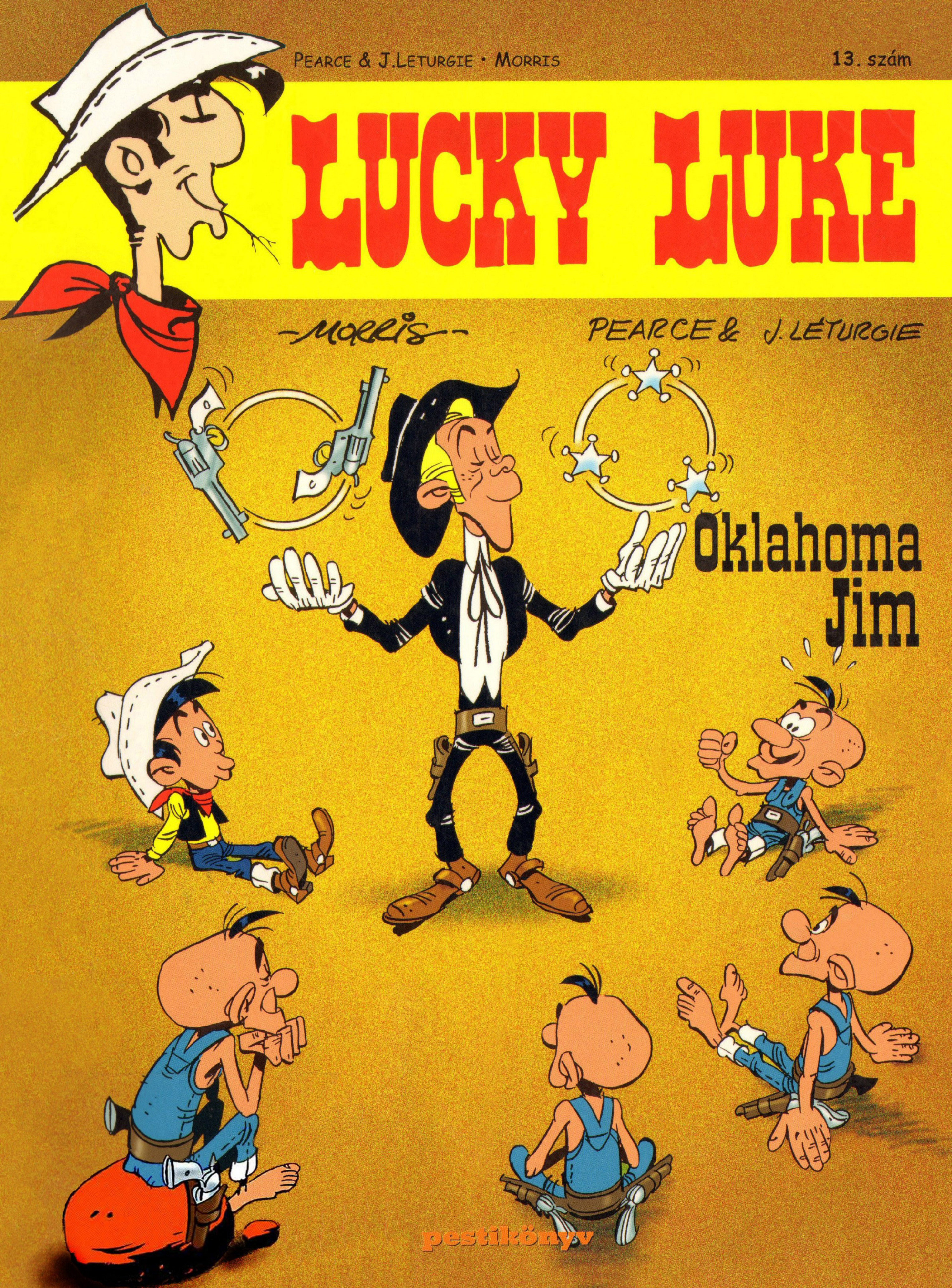
PEARCE & J.LETURGIE · MORRIS

13. szám

LUCKY LUKE



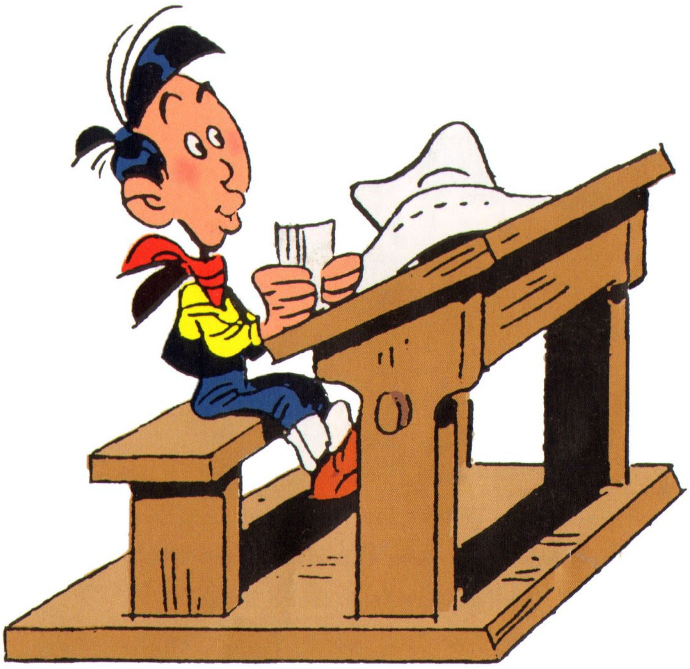
Oklahoma Jim

pestikönyv

Lucky Luke

Oklahoma Jim

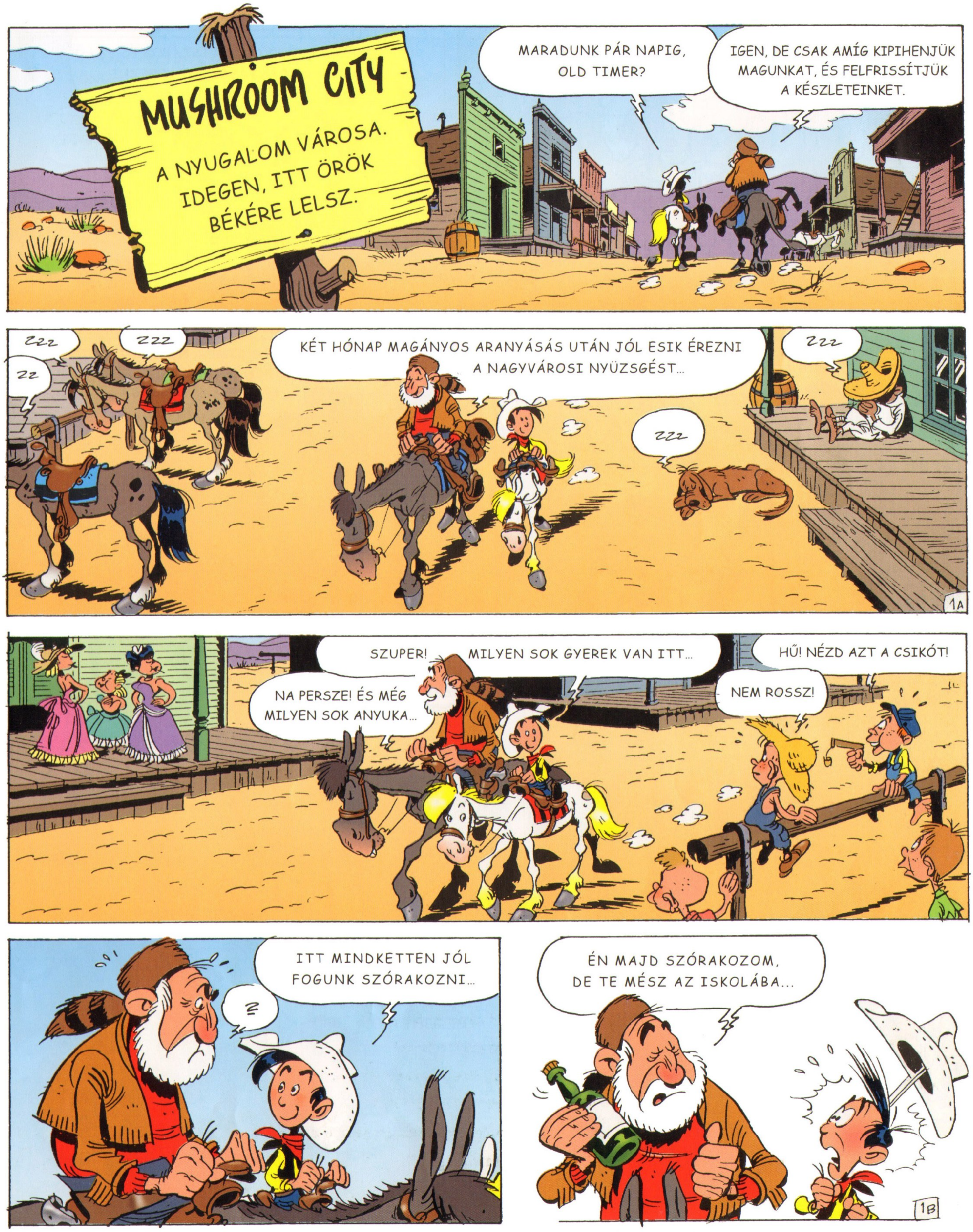
Írta: PEARCE & J. LÉTURGIE
Rajzolta: MORRIS



pestikönyv

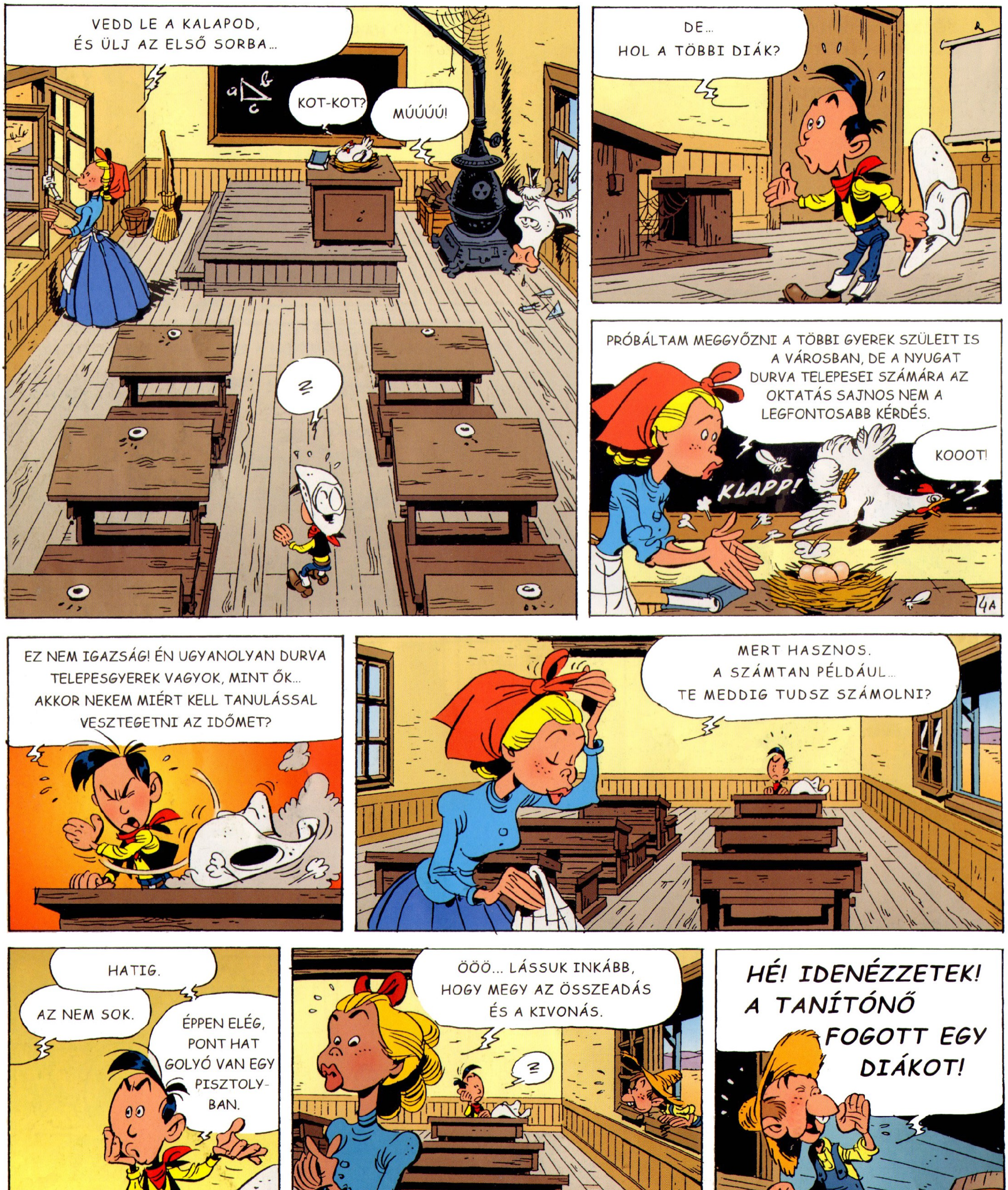
Budapest, 2010

Fordította: Nagy Krisztián, Simon István
Szkennelte: Rocknor

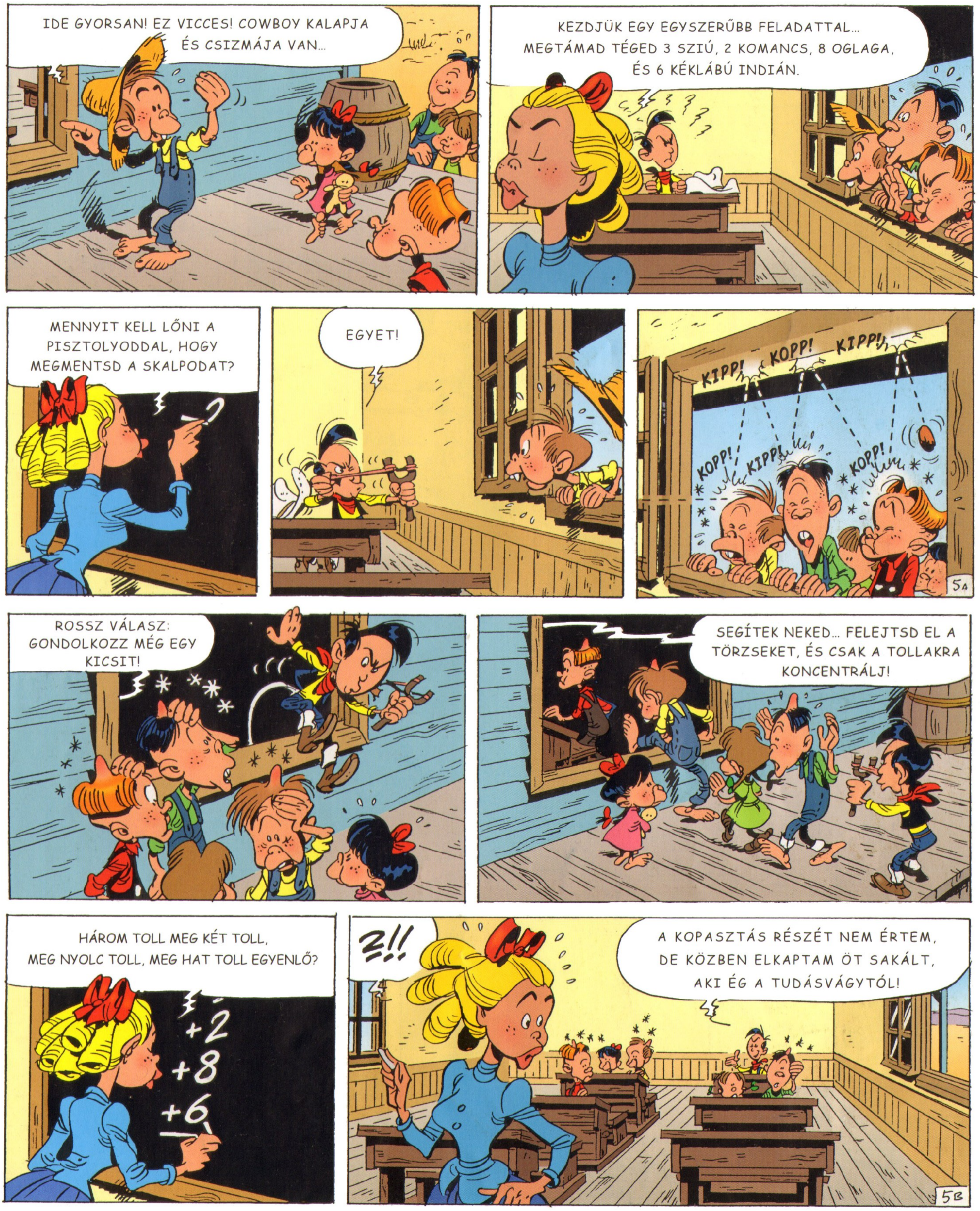

MUSHROOM CITY
A NYUGALOM VÁROSA. IDEGEN, ITT ÖRÖK BÉKÉRE LELSZ.
MARADUNK PÁR NAPIG, OLD TIMER?
IGEN, DE CSAK AMÍG KIPIHENJÜK MAGUNKAT, ÉS FELFRISSÍTJÜK A KÉSZLETEINKET.
ZZZ
ZZZ
ZZ
KÉT HÓNAP MAGÁNYOS ARANYÁSÁS UTÁN JÓL ESIK ÉREZNI A NAGYVÁROSI NYÜZSGÉST...
ZZZ
ZZZ
1A
SZUPER!
MILYEN SOK GYEREK VAN ITT...
NA PERSZE! ÉS MÉG MILYEN SOK ANYUKA...
HŰ! NÉZD AZT A CSIKÓT!
NEM ROSSZ!
ITT MINDKETTEN JÓL FOGUNK SZÓRAKOZNI...
?
ÉN MAJD SZÓRAKOZOM, DE TE MÉSZ AZ ISKOLÁBA...
1B

AZ IS...AZ ISKOLÁBA?! TE... TE SZÓRAKOZOL VELEM, OLD TIMER?!
IVÁS ELŐTT SOHA, KÖLYÖK!
CSAK NEM AKAROD OLYAN ISZÁKOS ÉS ÍRÁSTUDATLAN ARANYÁSÓKÉNT VÉGEZNI, MINT AMILYEN ÉN VAGYOK? GLU..., GLU... GLU...
DEHOGYNEM!
MÁR DÖNTÖTTEM, KÖLYÖK... ISKOLÁBA MÉSZ, MERT AKKOR FEL TUDOD MAJD ÍRNI A NEVEM A SÍRKÖVEMRE.
CSAK LE KELL ÍRATNOD EGY PAPÍRRA, ÉS ÉN MAJD LEMÁSOLOM!
KÖNYÖRGÖM, OLD TIMER, NE KÜLDJ AZ ISKOLÁBA! SAJNÁLOM, HOGY PÁR NAPJA, ÉJSZAKA KAKTUSZ KERÜLT A CSIZMÁDBA...
?!
2A
SZÓVAL EZ CSIKLANDOZZA HÁROM NAPJA A LÁBAMAT!
BOCSÁNAT! KÉRLEK, NE KÜLDJ ISKOLÁBA!
ISKOLA
ELÉG A NYAFOGÁSBÓL! LESZÁLLÁS!
SEGÍTSÉG! GYILKOS!
EBBŐL ELÉG, KÖLYÖK! VAGY AZ ISKOLA VAGY A SANTA FE-I DICKENS ÁRVAHÁZ, MEGÉRTETTED?
?!!
2B

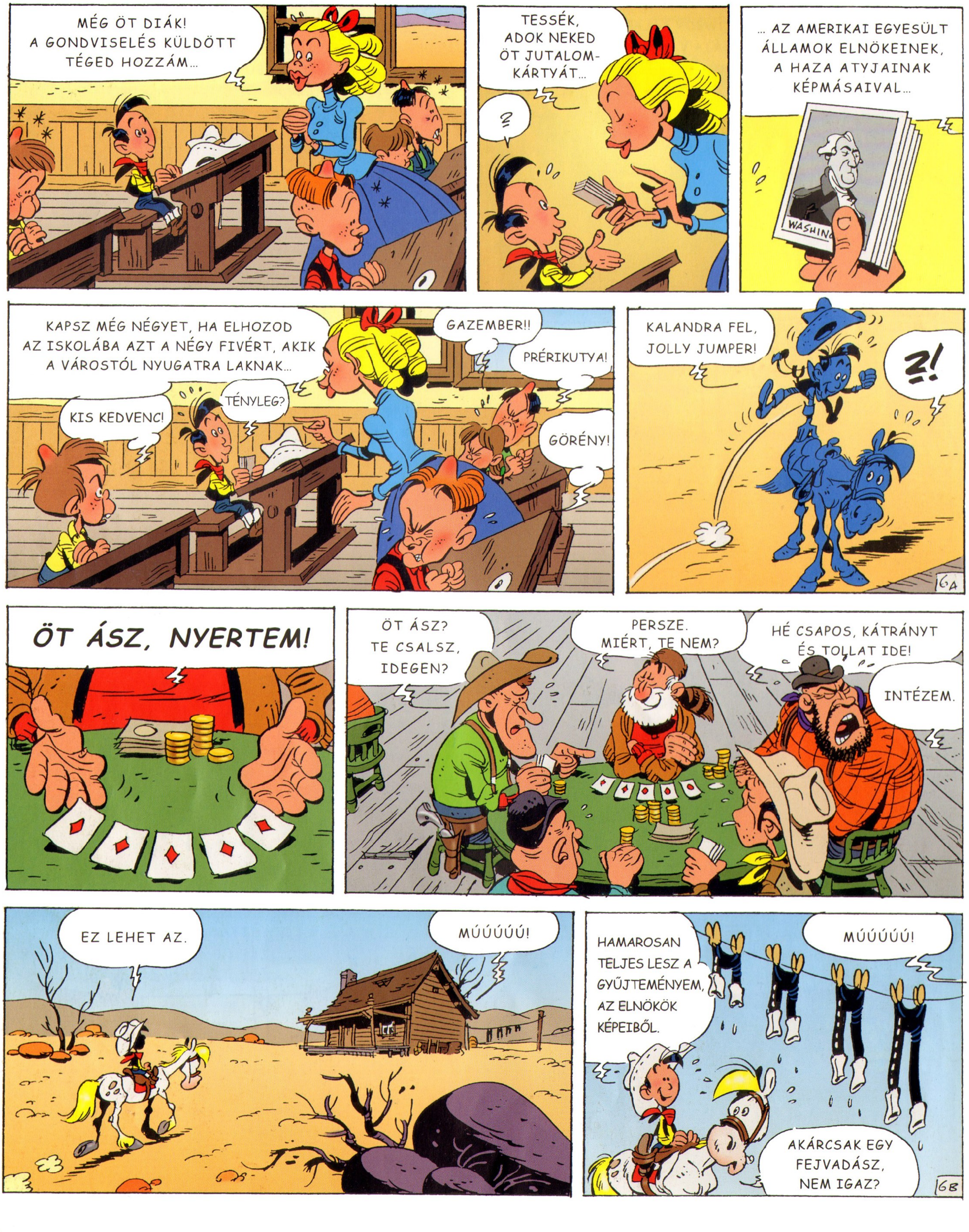
KÖLYÖK! AZONNAL GYERE VISSZA, KÜLÖNBEN NÉLKÜLED FOLYTATOM AZ ARANYÁSÁST!
HAGYD ABBA A BOHÓCKODÁST! CSAK PÁR NAP AZ EGÉSZ...
UGYANEZT MONDTAD FROG CITYBEN IS...
... AZTÁN A SERIFF HÁROM HÓNAPRA LECSUKOTT TÉGED!
NEM MINDEN SERIFF UTÁLJA FELTÉTLENÜL AZ ALKOHOLT!
MAGÁRA BÍZOM, KISASSZONY...
EGY DIÁK? ÁLMODOM!
3A
PRÓBÁLJON MEG EGY-KÉT DOLGOT A FEJÉBE VERNI!
SALOON
NEKEM PEDIG AZ ÉLET ISKOLÁJA!
HOGY HÍVNAK, FIAM?
NEM HÍVNAK SEHOGY SEM!
SAM? NAGYON SZÉP NÉV. GYERE, SAM MEGNÉZZÜK AZ ISKOLÁT!
JOLLY... LEGALÁBB TE NEM HAGYSZ CSERBEN, UGYE? HÜPP!
HUHHH!
3B



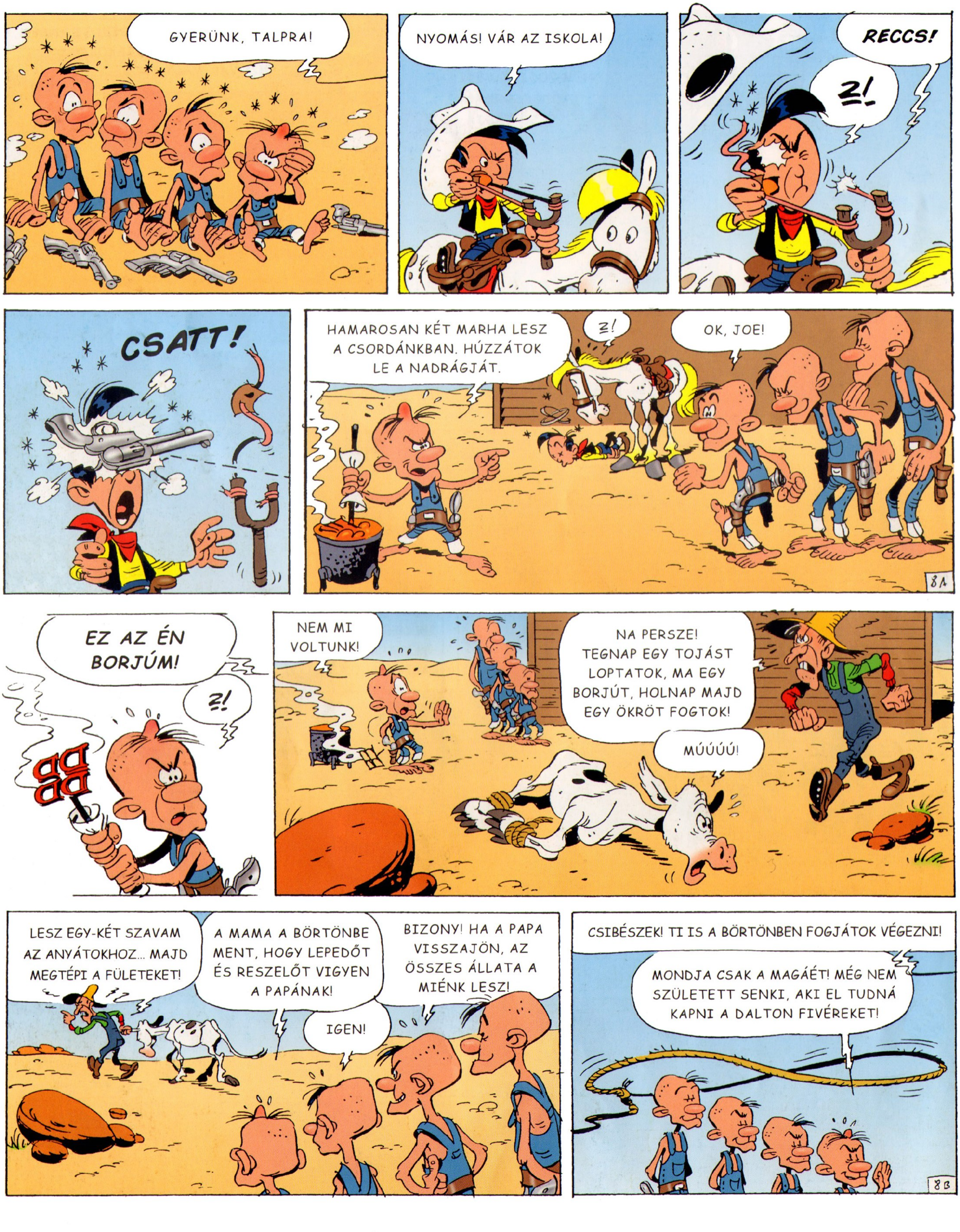
VEDD LE A KALAPOD,
ÉS ÜLJ AZ ELSŐ SORBA...
KOT-KOT?
MÚÚÚÚ!
DE...
HOL A TÖBBI DIÁK?
PRÓBÁLTAM MEGGYŐZNI A TÖBBI GYEREK SZÜLEIT IS A VÁROSBAN, DE A NYUGAT DURVA TELEPESEI SZÁMÁRA AZ OKTATÁS SAJNOS NEM A LEGFONTOSABB KÉRDÉS.
KOOOT!
KLAPP!
4A
EZ NEM IGAZSÁG! ÉN UGYANOLYAN DURVA TELEPESGYEREK VAGYOK, MINT ŐK... AKKOR NEKEM MIÉRT KELL TANULÁSSAL VESZTEGETNI AZ IDŐMET?
MERT HASZNOS.
A SZÁMTAN PÉLDÁUL...
TE MEDDIG TUDSZ SZÁMOLNI?
HATIG.
AZ NEM SOK.
ÉPPEN ELÉG, PONT HAT GOLYÓ VAN EGY PISZTOLYBAN.
ÖÖÖ... LÁSSUK INKÁBB, HOGY MEGY AZ ÖSSZEADÁS ÉS A KIVONÁS.
HÉ! IDENÉZZETEK! A TANÍTÓNŐ FOGOTT EGY DIÁKOT!
4B

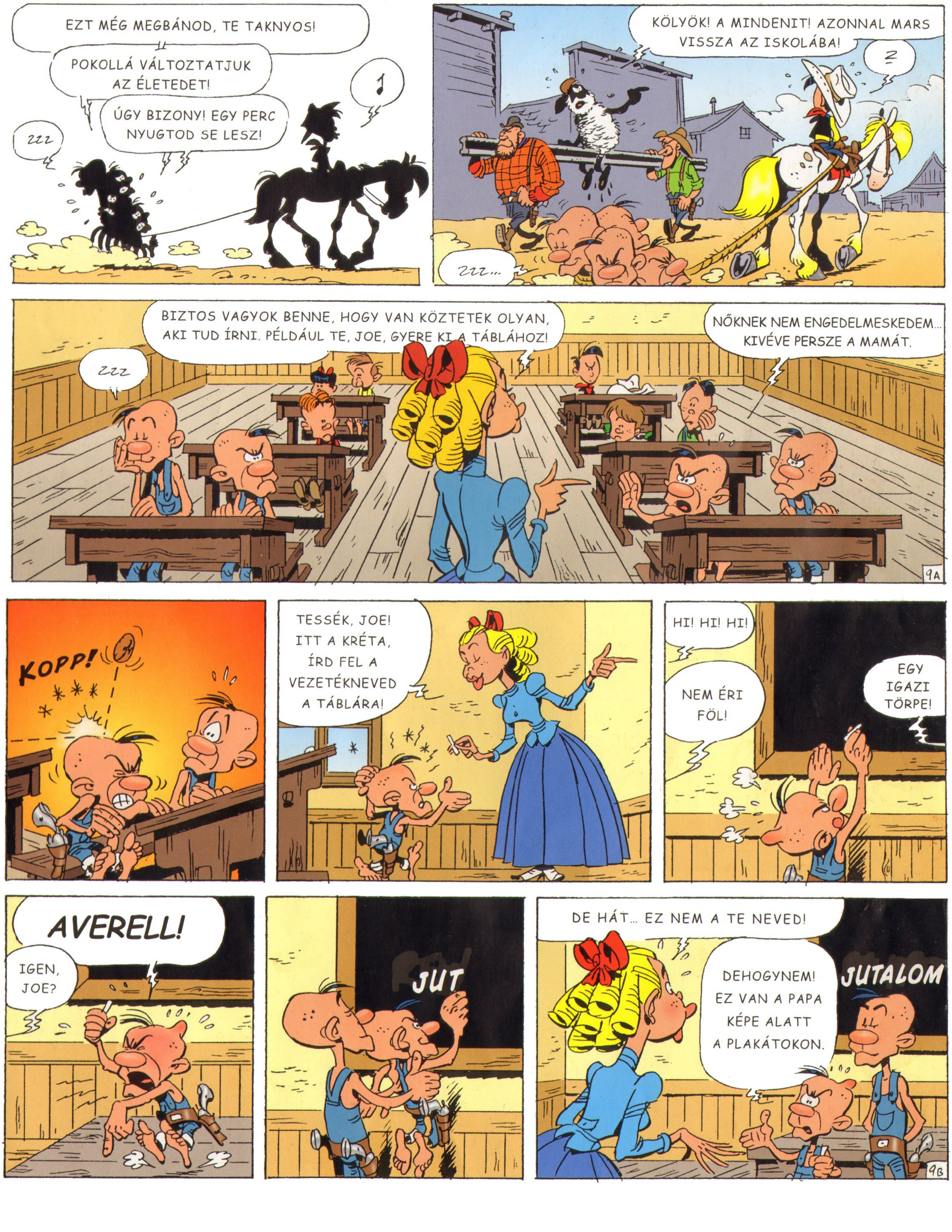


IDE GYORSAN! EZ VICCES! COWBOY KALAPJA ÉS CSIZMÁJA VAN...
KEZDJÜK EGY EGYSZERŰBB FELADATTAL... MEGTÁMAD TÉGED 3 SZIÚ, 2 KOMANCS, 8 OGLAGA, ÉS 6 KÉKLÁBÚ INDIÁN.
MENNYIT KELL LŐNI A PISZTOLYODDAL, HOGY MEGMENTSD A SKALPODAT?
EGYET!
KIPP! KOPP! KIPP!
KOPP! KIPP! KOPP!
5A
ROSSZ VÁLASZ: GONDOLKOZZ MÉG EGY KICSIT!
SEGÍTEK NEKED... FELEJTSD EL A TÖRZSEKET, ÉS CSAK A TOLLAKRA KONCENTRÁLJ!
HÁROM TOLL MEG KÉT TOLL, MEG NYOLC TOLL, MEG HAT TOLL EGYENLŐ?
+2
+8
+6
?!!
A KOPASZTÁS RÉSZÉT NEM ÉRTEM, DE KÖZBEN ELKAPTAM ÖT SAKÁLT, AKI ÉG A TUDÁSVÁGYTÓL!
5B


MÉG ÖT DIÁK! A GONDVISELÉS KÜLDÖTT TÉGED HOZZÁM…
TESSÉK, ADOK NEKED ÖT JUTALOM-KÁRTYÁT…
?
… AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK ELNÖKEINEK, A HAZA ATYJAINAK KÉPMÁSAIVAL…
WASHIN
KAPSZ MÉG NÉGYET, HA ELHOZOD AZ ISKOLÁBA AZT A NÉGY FIVÉRT, AKIK A VÁROSTÓL NYUGATRA LAKNAK…
GAZEMBER!!
PRÉRIKUTYA!
KIS KEDVENC!
TÉNYLEG?
GÖRÉNY!
KALANDRA FEL, JOLLY JUMPER!
?!
ÖT ÁSZ, NYERTEM!
ÖT ÁSZ? TE CSALSZ, IDEGEN?
PERSZE. MIÉRT, TE NEM?
HÉ CSAPOS, KÁTRÁNYT ÉS TOLLAT IDE!
INTÉZEM.
EZ LEHET AZ.
MÚÚÚÚÚ!
HAMAROSAN TELJES LESZ A GYŰJTEMÉNYEM, AZ ELNÖKÖK KÉPEIBŐL.
MÚÚÚÚÚ!
AKÁRCSAK EGY FEJVADÁSZ, NEM IGAZ?

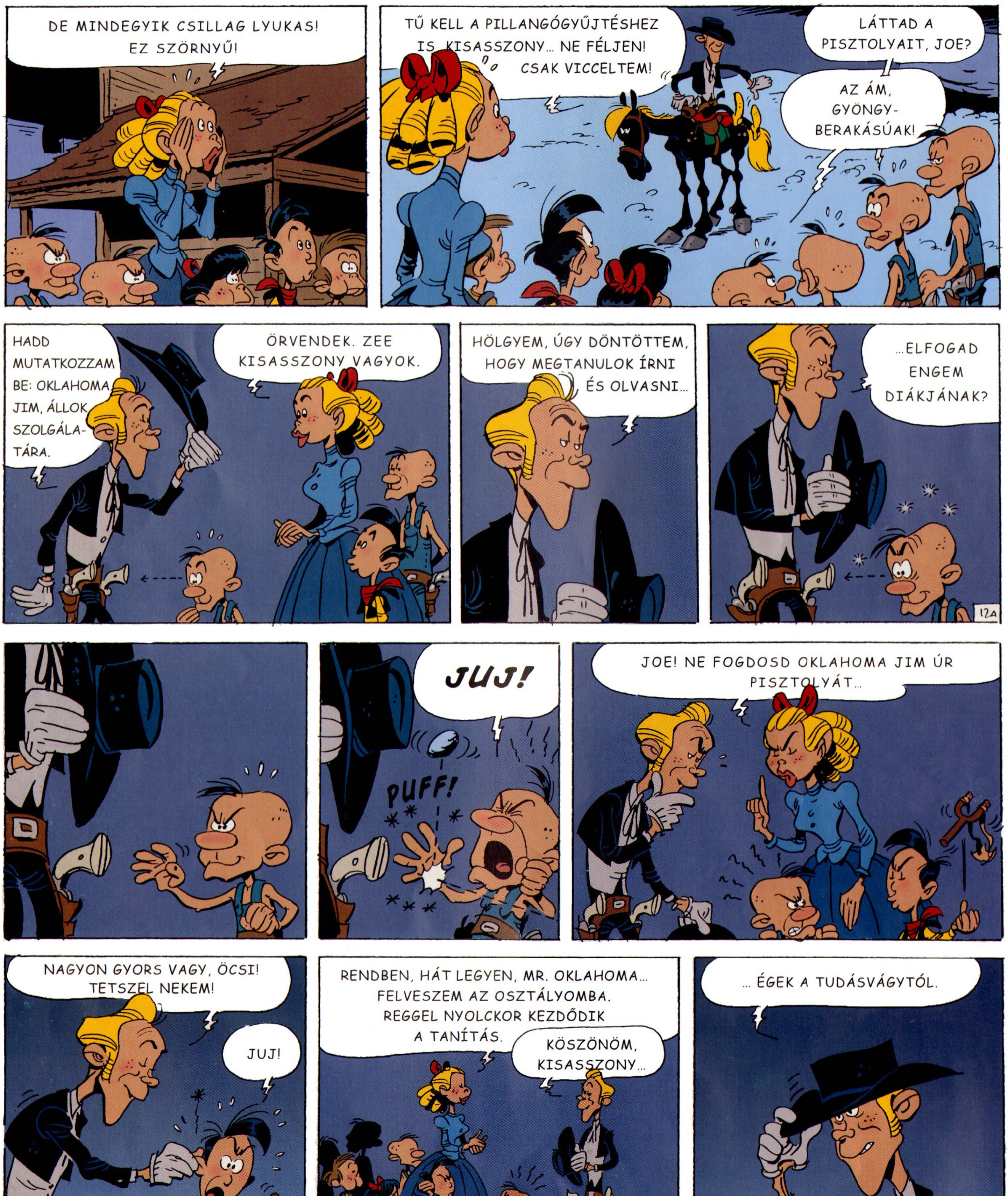
FOGD LE, JACK!
?
GYERE MÁR, JOE!
NE CSURGASD A NYÁLAD, AVERELL! NEM FOGJUK MEGENNI, Ő A CSORDÁNK ELSŐ TAGJA.
MÚÚÚÚ!
HALIHÓ, SRÁCOK! A TANÍTÓNŐ MEGBÍZOTT ENGEM, HOGY VIGYELEK TITEKET AZ ISKOLÁBA SZÉPSZÓVAL, VAGY ERŐVEL.
?!
?!
DIRR! DURR! DIRR! DURR! DIRR! DURR! DIRR! DURR!
7A
DIRR! DURR! DIRR! DURR! DIRR! DIRR! DURR! DIRR! DURR! DIRR!
KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK!
?!
A FRANCBA! ÜRES A TÁR!
KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK!
MEGLESZ, ÉRZEM! TÖLTÉNYEKET, GYORSAN!
KOPP!
7B


GYERÜNK, TALPRA!
NYOMÁS! VÁR AZ ISKOLA!
RECCS!
Z!
CSATT!
HAMAROSAN KÉT MARHA LESZ A CSORDÁNKBAN. HÚZZÁTOK LE A NADRÁGJÁT.
Z!
OK, JOE!
EZ AZ ÉN BORJÚM!
Z!
NEM MI VOLTUNK!
NA PERSZE! TEGNAP EGY TOJÁST LOPTATOK, MA EGY BORJÚT, HOLNAP MAJD EGY ÖKRÖT FOGTOK!
MÚÚÚÚ!
LESZ EGY-KÉT SZAVAM AZ ANYÁTOKHOZ... MAJD MEGTÉPI A FÜLETEKET!
A MAMA A BÖRTÖNBE MENT, HOGY LEPEDŐT ÉS RESZELŐT VIGYEN A PAPÁNAK!
IGEN!
BIZONY! HA A PAPA VISSZAJÖN, AZ ÖSSZES ÁLLATA A MIÉNK LESZ!
CSIBÉSZEK! TI IS A BÖRTÖNBEN FOGJÁTOK VÉGEZNI!
MONDJA CSAK A MAGÁÉT! MÉG NEM SZÜLETETT SENKI, AKI EL TUDNÁ KAPNI A DALTON FIVÉREKET!

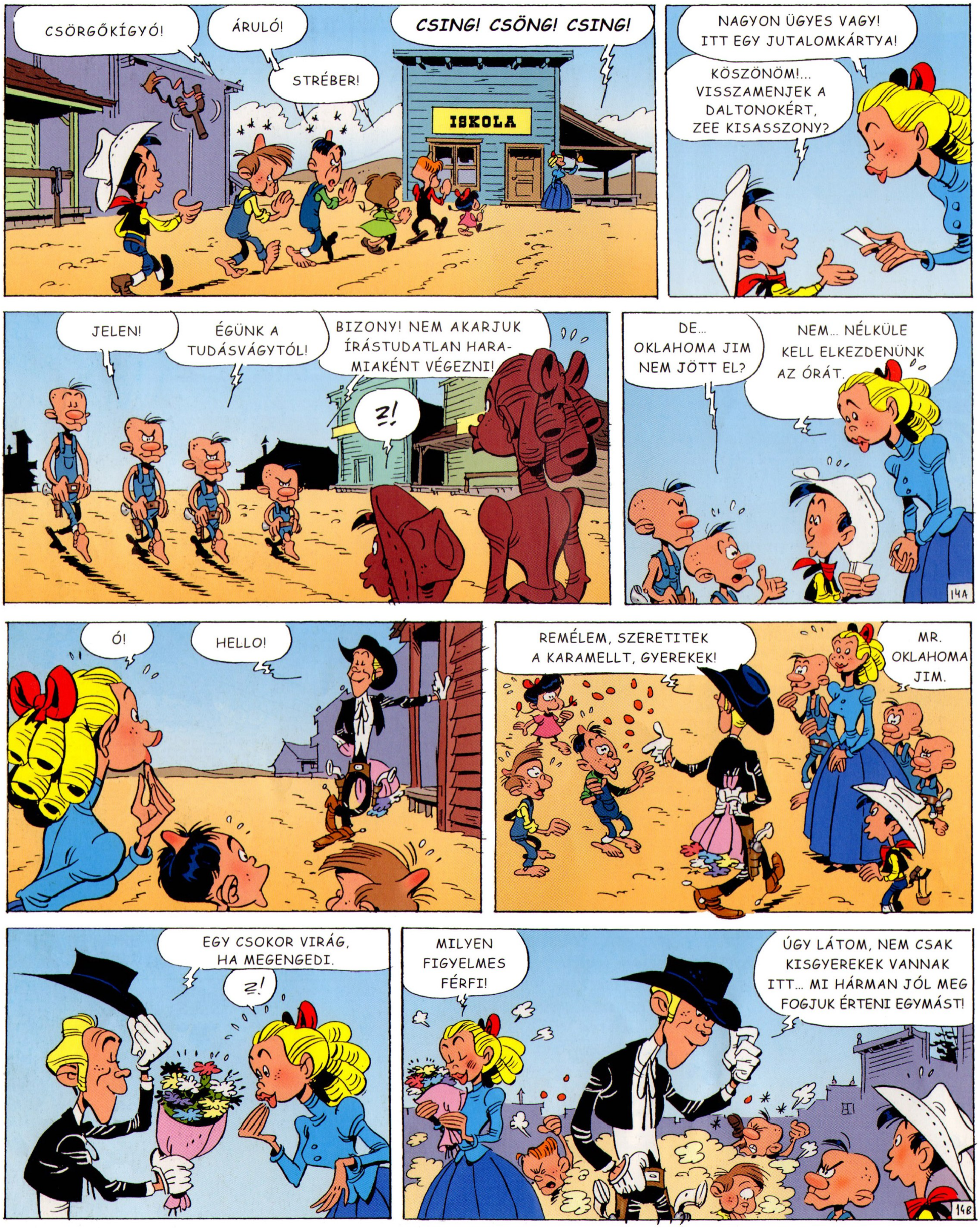

EZT MÉG MEGBÁNOD, TE TAKNYOS!
POKOLLÁ VÁLTOZTATJUK AZ ÉLETEDET!
ÚGY BIZONY! EGY PERC NYUGTOD SE LESZ!
ZZZ
KÖLYÖK! A MINDENIT! AZONNAL MARS VISSZA AZ ISKOLÁBA!
ZZZ...
BIZTOS VAGYOK BENNE, HOGY VAN KÖZTETEK OLYAN, AKI TUD ÍRNI. PÉLDÁUL TE, JOE, GYERE KI A TÁBLÁHOZ!
ZZZ
NŐKNEK NEM ENGEDELMESKEDEM... KIVÉVE PERSZE A MAMÁT.
KOPP!
TESSÉK, JOE! ITT A KRÉTA, ÍRD FEL A VEZETÉKNEVED A TÁBLÁRA!
HI! HI! HI!
NEM ÉRI FÖL!
EGY IGAZI TÖRPE!
AVERELL!
IGEN, JOE?
JUT
DE HÁT... EZ NEM A TE NEVED!
DEHOGYNEM! EZ VAN A PAPA KÉPE ALATT A PLAKÁTOKON.
JUTALOM

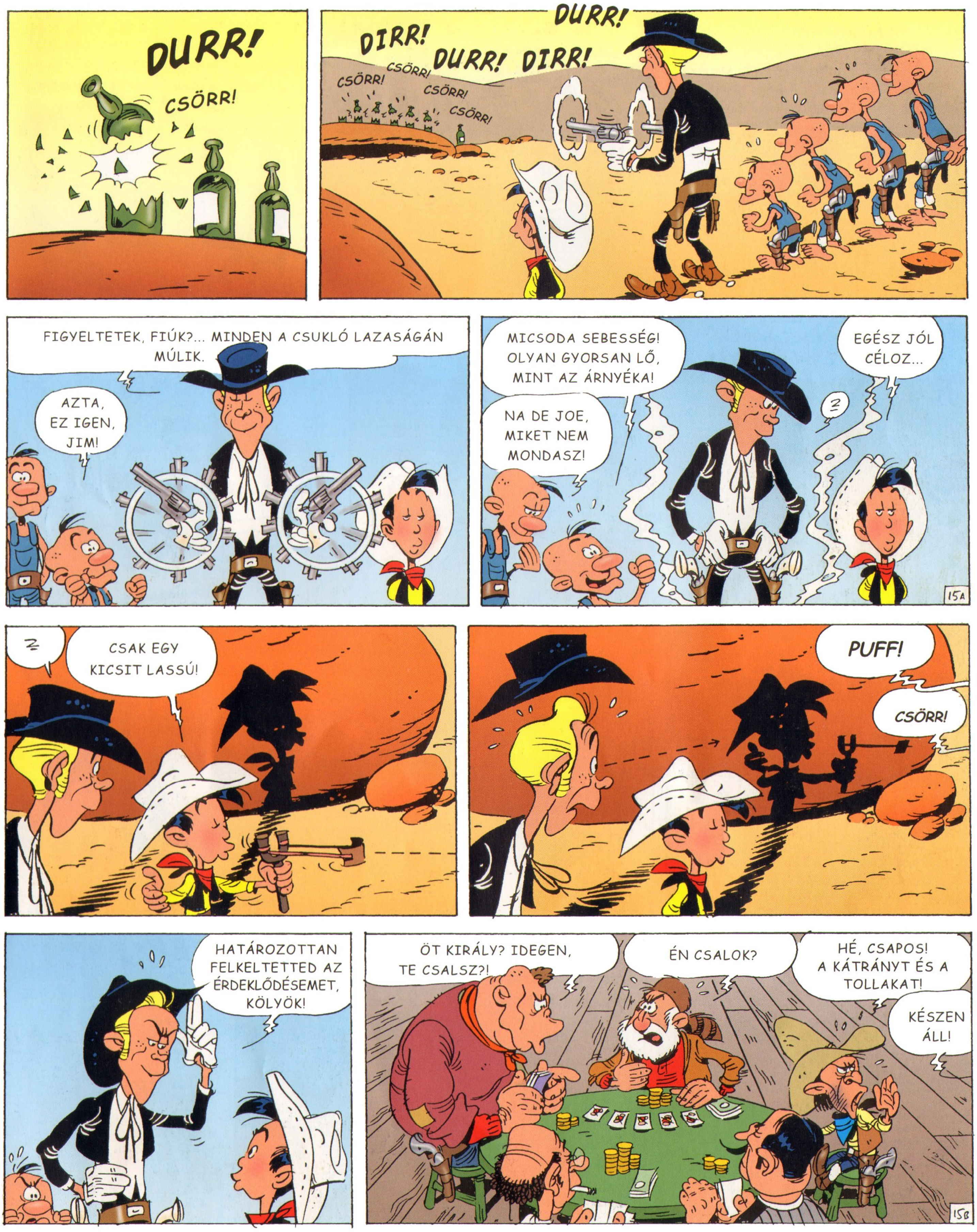
JELÖLT LAPOK?
ÓLMOZOTT KOCKÁK.
MEGKOPASZTOTTAK... NEM MARADT SEMMIM, CSAK EZ A KIS ARANYRÖG.
?!
VÁRJ, CSAK! KOCKÁZZUNK AZ ARANYRÖGÖDÉRT!
NEM, EZ AZ ÉN SZERENCSEHOZÓ KABALÁM...
...ÉS, HOGY BIZTOS NE JÁTSSZAM EL, LETÉTBE HELYEZEM A BANKBA.
CSOBB!
CSOBB!
A FENÉBE, A KOCKÁIM!
10A
HUH, MEGVANNAK!
HÉ, HAVER!
ELNÉZÉST, HOGY MEGZAVAROM A TISZTÁLKODÁSBAN, DE IDEGEN VAGYOK ERREFELÉ. MEG TUDNÁ MONDANI, MERRE TALÁLOM AZ ISKOLÁT?
AZ ISKOLÁT? A FŐTÉREN AZ AKASZTÓFA UTÁN EGYENESEN TOVÁBB... HM, EGY PARTI KOCKA A COLTJÁÉRT?
?!
DIRR! DURR!
KÖSZÖNÖM, DE NINCS IDŐM JÁTSZANI... NEM AKAROK ELKÉSNI AZ ISKOLÁBÓL.
A KOCKÁIM! TÖNKRETETTE A KOCKÁIMAT!
10B

NA GYEREKEK, KI TUDJA MEGMONDANI A NEVÉT ANNAK A SZÉP CSILLAGNAK?
ISKOLA
AZ WYATT EARP CSILLAGA!
?!
DEHOGY, TE IDIÓTA! AZ PAT GARRETÉ.
WYATT EARP? PATT GARRET? DE HÁT ŐK SERIFFEK ÉS NEM CSILLAGOK...
OLD TIMER SZERINT A CSILLAGOK A FŰBE HARAPOTT SERIFFEK LELKEI.
11 A
FIGYELJETEK GYEREKEK. A CSILLAGOK EGY NAP MÉG AZ ÚTJELZŐITEK LEHETNEK, HA ELTÉVEDTEK A HATALMAS PRÉRIN.
NE MÁR, MI EZ A MARHASÁG, NAPPAL NINCSENEK IS CSILLAGOK.
DE KISASSZONY...
TÉVEDSZ, KISÖREG! BIZONYOS CSILLAGOK MINDIG RAGYOGNAK...
?
?
?
?
?
?!
ÉS EZEKKEL A CSILLAGOKKAL ÉN FOGLALKOZOM!
EGY EGÉSZ CSILLAGKÉPEM VAN BELŐLÜK.
11 B

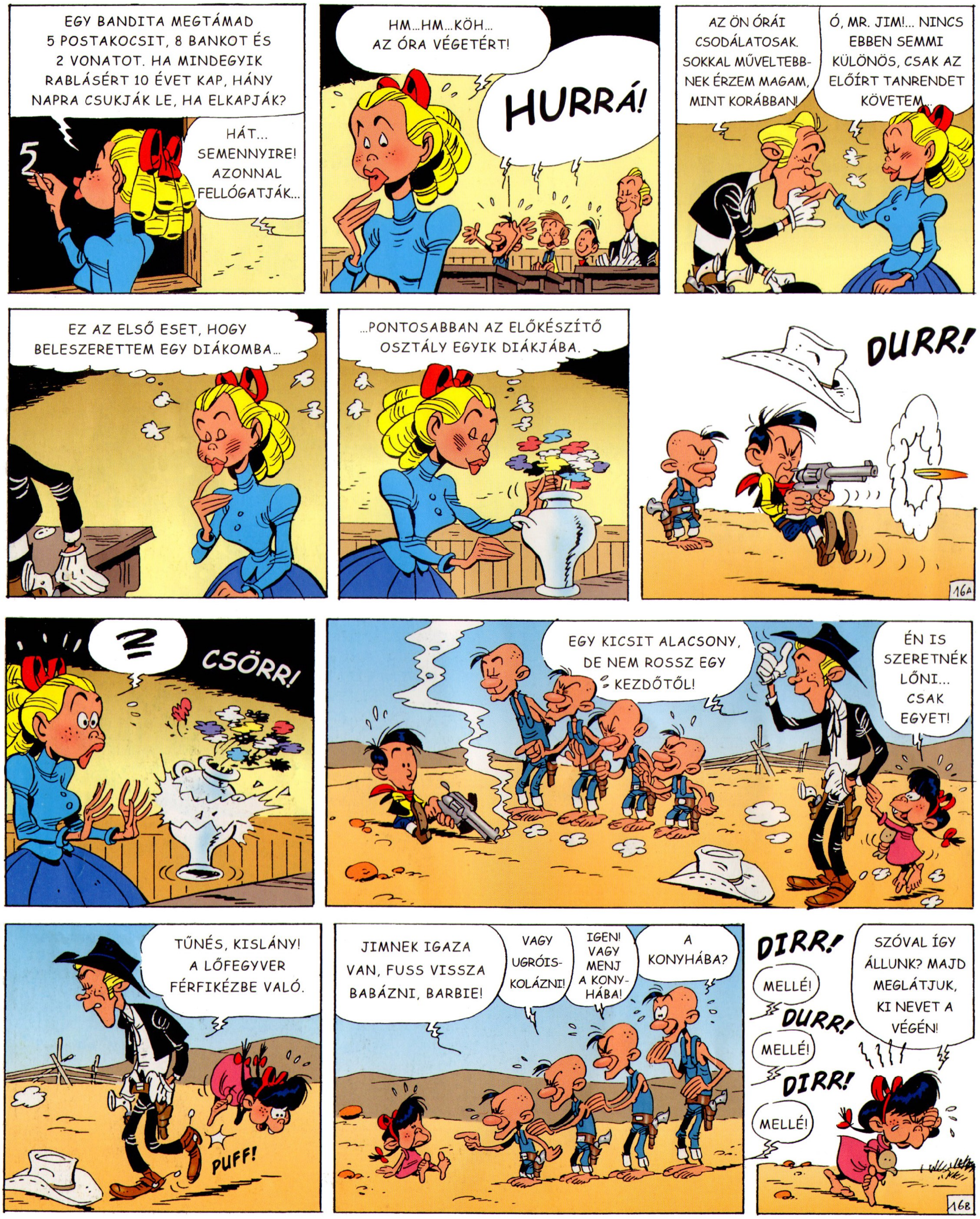

DE MINDEGYIK CSILLAG LYUKAS! EZ SZÖRNYŰ!
TŰ KELL A PILLANGÓGYŰJTÉSHEZ IS, KISASSZONY... NE FÉLJEN! CSAK VICCELTEM!
LÁTTAD A PISZTOLYAIT, JOE?
AZ ÁM, GYÖNGYBERAKÁSÚAK!
HADD MUTATKOZZAM BE: OKLAHOMA JIM, ÁLLOK SZOLGÁLATÁRA.
ÖRVENDEK. ZEE KISASSZONY VAGYOK.
HÖLGYEM, ÚGY DÖNTÖTTEM, HOGY MEGTANULOK ÍRNI ÉS OLVASNI...
...ELFOGAD ENGEM DIÁKJÁNAK?
12A
JUJ!
PUFF!
JOE! NE FOGDOSD OKLAHOMA JIM ÚR PISZTOLYÁT...
NAGYON GYORS VAGY, ÖCSI! TETSZEL NEKEM!
JUJ!
RENDBEN, HÁT LEGYEN, MR. OKLAHOMA... FELVESZEM AZ OSZTÁLYOMBA. REGGEL NYOLCKOR KEZDŐDIK A TANÍTÁS.
KÖSZÖNÖM, KISASSZONY...
... ÉGEK A TUDÁSVÁGYTÓL.
12B

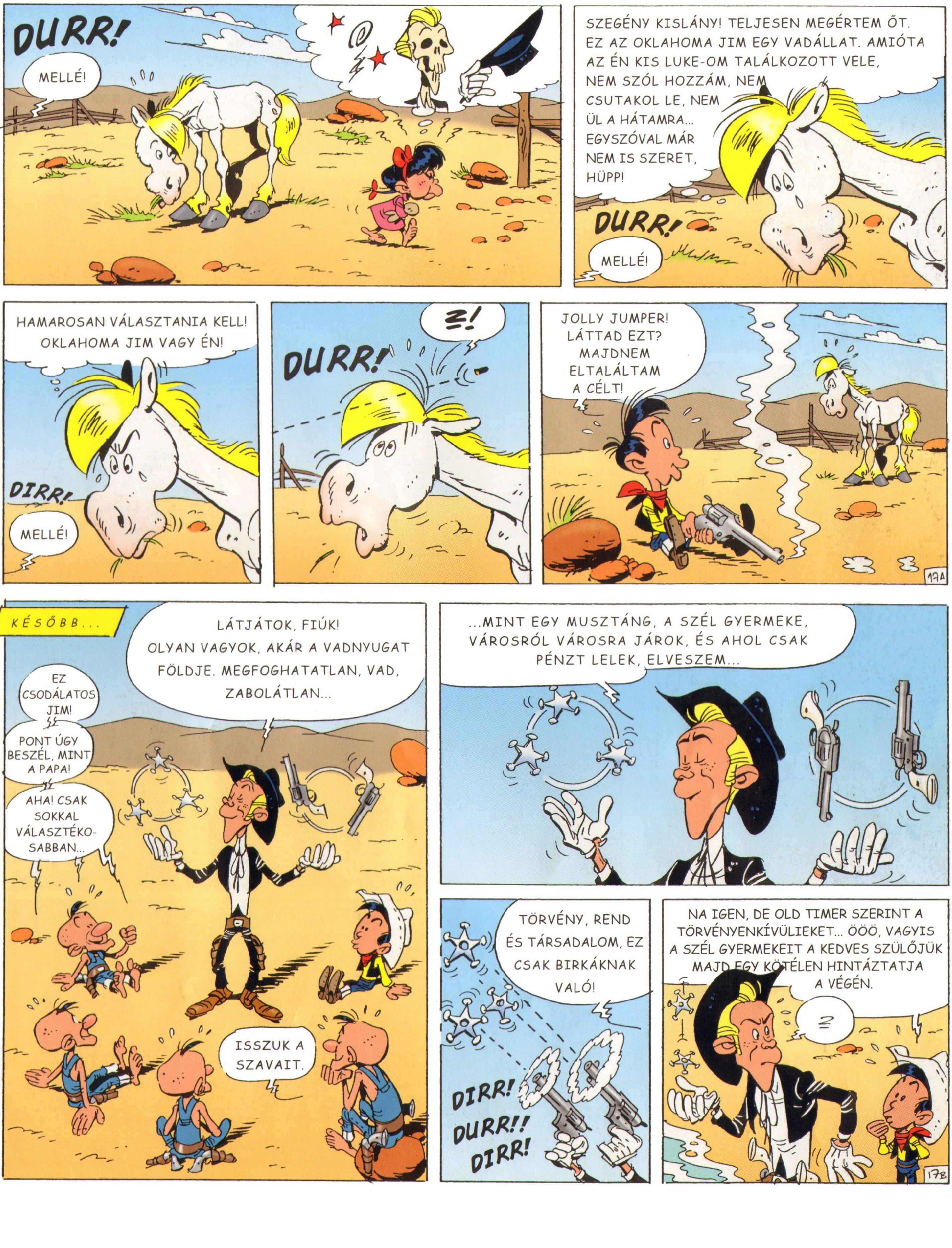
MÁSNAP HAJNALBAN...
KU... .
KURIKÚÚÚÚ!!!
DIRR! DURR! DIRR! DURR! DIRR! DURR!
DIRR! DURR! DIRR! DURR! DURR! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK!
ZZZ
KLIKK! KLIKK!
MEGINT MELLÉ! DE NEM MARADSZ LE SEMMIRŐL... EGY NAP ELKAPLAK, TE TOLLAS HIÉNA!
KUK?
MÚÚÚÚÚ!
FELKELNI, NAPLOPÓK! ELKÉSÜNK AZ ISKOLÁBÓL!
ZZZ
13 A
NA DE JOE!... HA A MAMA MEGTUDJA, HOGY ISKOLÁBA MENTÜNK, HALÁLRA FOGJA AGGÓDNI MAGÁT.
MAJD AZT MONDJUK, HOGY LOPNI MEGYÜNK.
JOE, HA MÁR ISKOLÁBA JÁRUNK, MEGTANULHATNÁNK ÍRNI MEG OLVASNI.
ELÉG! NEM AKAROK MÉG EGYSZER ILYEN ŐRÜLTSÉGRŐL HALLANI! CSAK AZÉRT MEGYÜNK AZ ISKOLÁBA, HOGY OKLAHOMA JIMMEL TALÁLKOZZUNK. ATTÓL A FICKÓTÓL MÉG SOKAT TANULHATUNK.
CSINÁLJÁTOK AMIT MONDOK NEKTEK, ÉS EGY NAP MI LESZÜNK A NÉGY LEGFÉLELMETESEBB TÖRVÉNYENKÍVÜLI A VADNYUGATON!
ÉS GYÖNGYBERAKÁSOS COLTUNK IS LESZ?
ÉS GYÖNGYBERAKÁSOS COLTUNK IS LESZ.
13 B

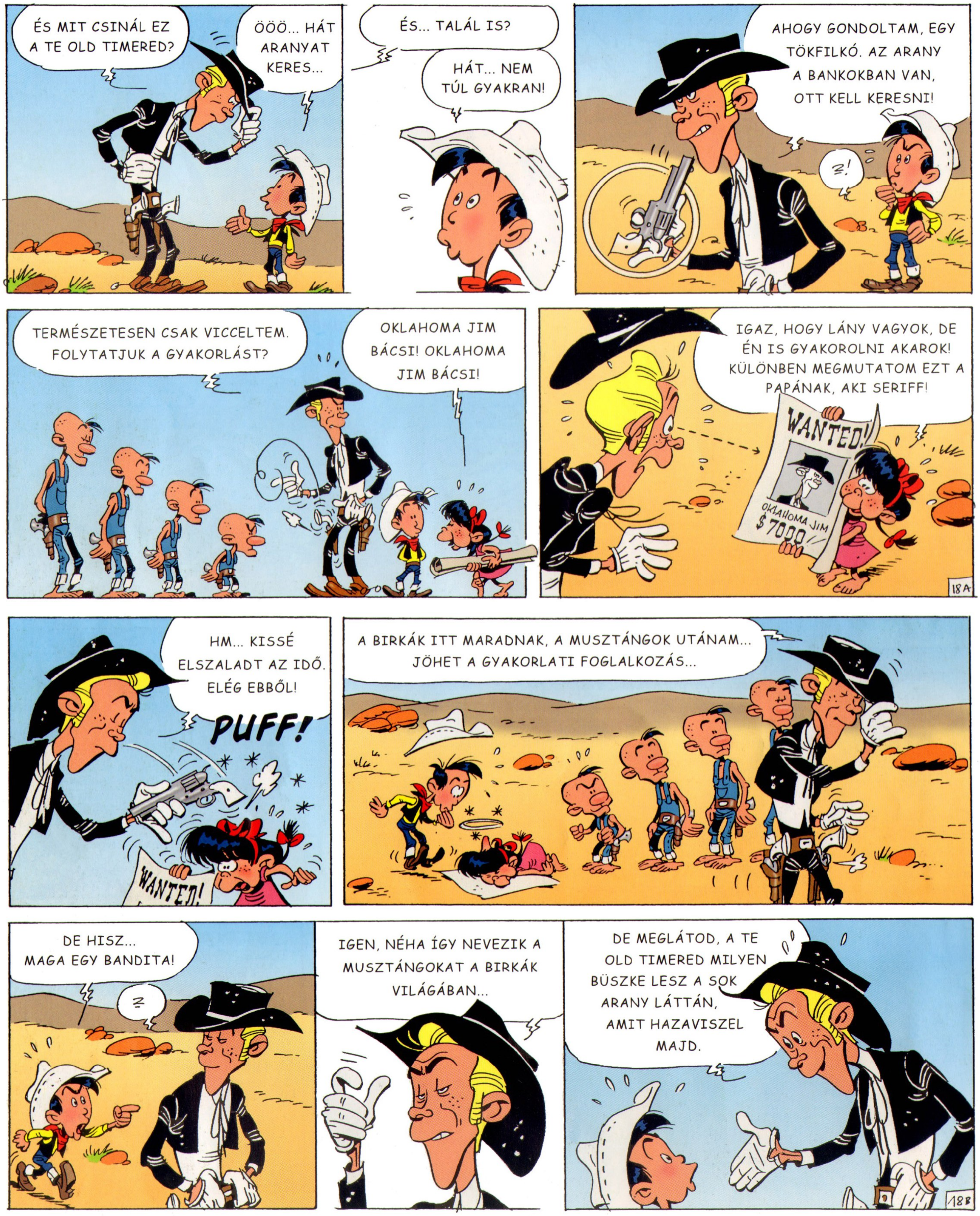

CSÖRGŐKÍGYÓ!
ÁRULÓ!
STRÉBER!
CSING! CSÖNG! CSING!
ISKOLA
NAGYON ÜGYES VAGY! ITT EGY JUTALOMKÁRTYA!
KÖSZÖNÖM!... VISSZAMENJEK A DALTONOKÉRT, ZEE KISASSZONY?
JELEN!
ÉGÜNK A TUDÁSVÁGYTÓL!
BIZONY! NEM AKARJUK ÍRÁSTUDATLAN HARAMIAKÉNT VÉGEZNI!
?!
DE... OKLAHOMA JIM NEM JÖTT EL?
NEM... NÉLKÜLE KELL ELKEZDENÜNK AZ ÓRÁT.
14A
Ó!
HELLO!
REMÉLEM, SZERETITEK A KARAMELLT, GYEREKEK!
MR. OKLAHOMA JIM.
EGY CSOKOR VIRÁG, HA MEGENGEDI.
?!
MILYEN FIGYELMES FÉRFI!
ÚGY LÁTOM, NEM CSAK KISGYEREKEK VANNAK ITT... MI HÁRMAN JÓL MEG FOGJUK ÉRTENI EGYMÁST!
14B



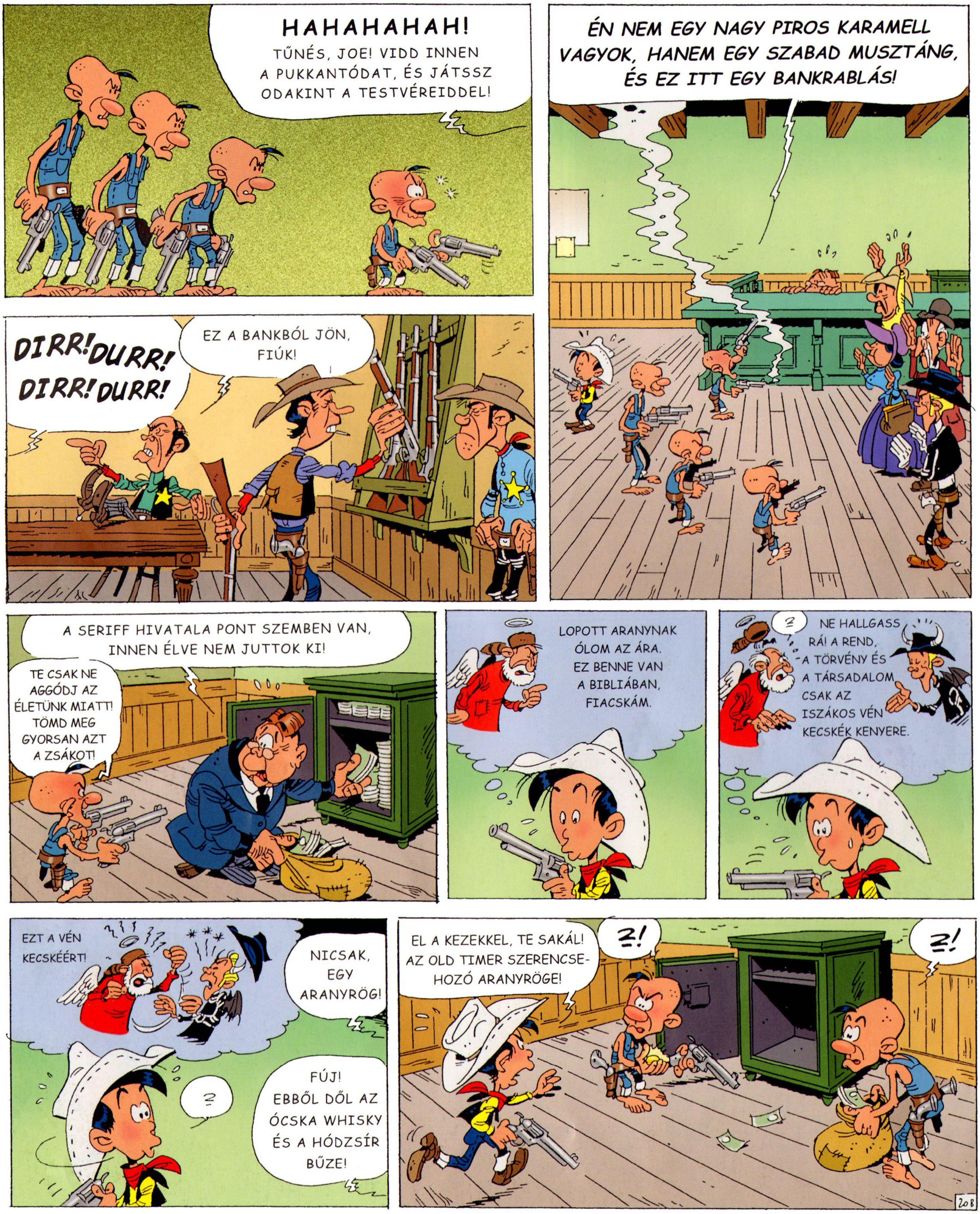
DURR!
CSÖRR!
DIRR!
CSÖRR!
CSÖRR!
DURR!
DIRR!
DURR!
CSÖRR!
CSÖRR!
FIGYELTETEK, FIÚK?... MINDEN A CSUKLÓ LAZASÁGÁN MÚLIK.
AZTA, EZ IGEN, JIM!
MICSODA SEBESSÉG! OLYAN GYORSAN LŐ, MINT AZ ÁRNYÉKA!
NA DE JOE, MIKET NEM MONDASZ!
EGÉSZ JÓL CÉLOZ...
15A
CSAK EGY KICSIT LASSÚ!
PUFF!
CSÖRR!
HATÁROZOTTAN FELKELTETTED AZ ÉRDEKLŐDÉSEMET, KÖLYÖK!
ÖT KIRÁLY? IDEGEN, TE CSALSZ?!
ÉN CSALOK?
HÉ, CSAPOS! A KÁTRÁNYT ÉS A TOLLAKAT!
KÉSZEN ÁLL!
15B


EGY BANDITA MEGTÁMAD 5 POSTAKOCSIT, 8 BANKOT ÉS 2 VONATOT. HA MINDEGYIK RABLÁSÉRT 10 ÉVET KAP, HÁNY NAPRA CSUKJÁK LE, HA ELKAPJÁK?
5
HÁT... SEMENNYIRE! AZONNAL FELLÓGATJÁK...
HM...HM...KÖH... AZ ÓRA VÉGETÉRT!
HURRÁ!
AZ ÖN ÓRÁI CSODÁLATOSAK. SOKKAL MŰVELTEBB-NEK ÉRZEM MAGAM, MINT KORÁBBAN!
Ó, MR. JIM!... NINCS EBBEN SEMMI KÜLÖNÖS, CSAK AZ ELŐÍRT TANRENDET KÖVETEM...
EZ AZ ELSŐ ESET, HOGY BELESZERETTEM EGY DIÁKOMBA...
...PONTOSABBAN AZ ELŐKÉSZÍTŐ OSZTÁLY EGYIK DIÁKJÁBA.
DURR!
16A
?
CSÖRR!
EGY KICSIT ALACSONY, DE NEM ROSSZ EGY KEZDŐTŐL!
ÉN IS SZERETNÉK LŐNI... CSAK EGYET!
TŰNÉS, KISLÁNY! A LŐFEGYVER FÉRFIKÉZBE VALÓ.
PUFF!
JIMNEK IGAZA VAN, FUSS VISSZA BABÁZNI, BARBIE!
VAGY UGRÓIS-KOLÁZNI!
IGEN! VAGY MENJ A KONY-HÁBA!
A KONYHÁBA?
DIRR!
MELLÉ!
DURR!
MELLÉ!
DIRR!
MELLÉ!
SZÓVAL ÍGY ÁLLUNK? MAJD MEGLÁTJUK, KI NEVET A VÉGÉN!
16B

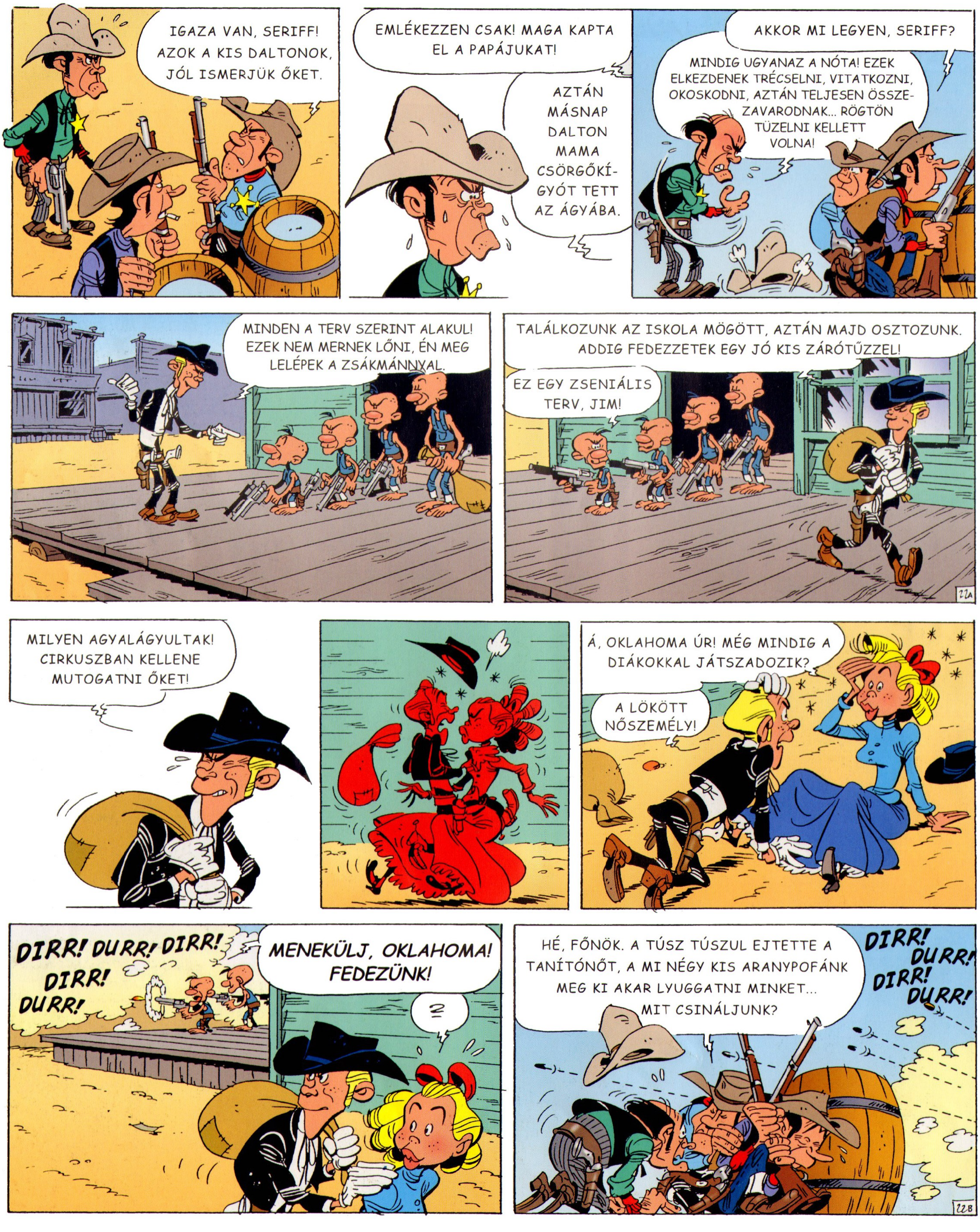

DURR!
MELLÉ!
SZEGÉNY KISLÁNY! TELJESEN MEGÉRTEM ŐT. EZ AZ OKLAHOMA JIM EGY VADÁLLAT. AMIÓTA AZ ÉN KIS LUKE-OM TALÁLKOZOTT VELE, NEM SZÓL HOZZÁM, NEM CSUTAKOL LE, NEM ÜL A HÁTAMRA... EGYSZÓVAL MÁR NEM IS SZERET, HÜPP!
DURR!
MELLÉ!
HAMAROSAN VÁLASZTANIA KELL! OKLAHOMA JIM VAGY ÉN!
DIRR!
MELLÉ!
DURR!
JOLLY JUMPER! LÁTTAD EZT? MAJDNEM ELTALÁLTAM A CÉLT!
17A
KÉSŐBB...
LÁTJÁTOK, FIÚK! OLYAN VAGYOK, AKÁR A VADNYUGAT FÖLDJE. MEGFOGHATATLAN, VAD, ZABOLÁTLAN...
EZ CSODÁLATOS JIM!
PONT ÚGY BESZÉL, MINT A PAPA!
AHA! CSAK SOKKAL VÁLASZTÉKOSABBAN...
ISSZUK A SZAVAIT.
...MINT EGY MUSZTÁNG, A SZÉL GYERMEKE, VÁROSRÓL VÁROSRA JÁROK, ÉS AHOL CSAK PÉNZT LELEK, ELVESZEM...
TÖRVÉNY, REND ÉS TÁRSADALOM, EZ CSAK BIRKÁKNAK VALÓ!
DIRR!
DURR!!
DIRR!
NA IGEN, DE OLD TIMER SZERINT A TÖRVÉNYENKÍVÜLIEKET... ÖÖÖ, VAGYIS A SZÉL GYERMEKEIT A KEDVES SZÜLŐJÜK MAJD EGY KÖTÉLEN HINTÁZTATJA A VÉGÉN.
?
17B


ÉS MIT CSINÁL EZ A TE OLD TIMERED?
ÖÖÖ... HÁT ARANYAT KERES...
ÉS... TALÁL IS?
HÁT... NEM TÚL GYAKRAN!
AHOGY GONDOLTAM, EGY TÖKFILKÓ. AZ ARANY A BANKOKBAN VAN, OTT KELL KERESNI!
?!
TERMÉSZETESEN CSAK VICCELTEM. FOLYTATJUK A GYAKORLÁST?
OKLAHOMA JIM BÁCSI! OKLAHOMA JIM BÁCSI!
IGAZ, HOGY LÁNY VAGYOK, DE ÉN IS GYAKOROLNI AKAROK! KÜLÖNBEN MEGMUTATOM EZT A PAPÁNAK, AKI SERIFF!
WANTED!
OKLAHOMA JIM
$7000
18A
HM... KISSÉ ELSZALADT AZ IDŐ. ELÉG EBBŐL!
PUFF!
WANTED!
A BIRKÁK ITT MARADNAK, A MUSZTÁNGOK UTÁNAM... JÖHET A GYAKORLATI FOGLALKOZÁS...
DE HISZ... MAGA EGY BANDITA!
?
IGEN, NÉHA ÍGY NEVEZIK A MUSZTÁNGOKAT A BIRKÁK VILÁGÁBAN...
DE MEGLÁTOD, A TE OLD TIMERED MILYEN BÜSZKE LESZ A SOK ARANY LÁTTÁN, AMIT HAZAVISZEL MAJD.
18B

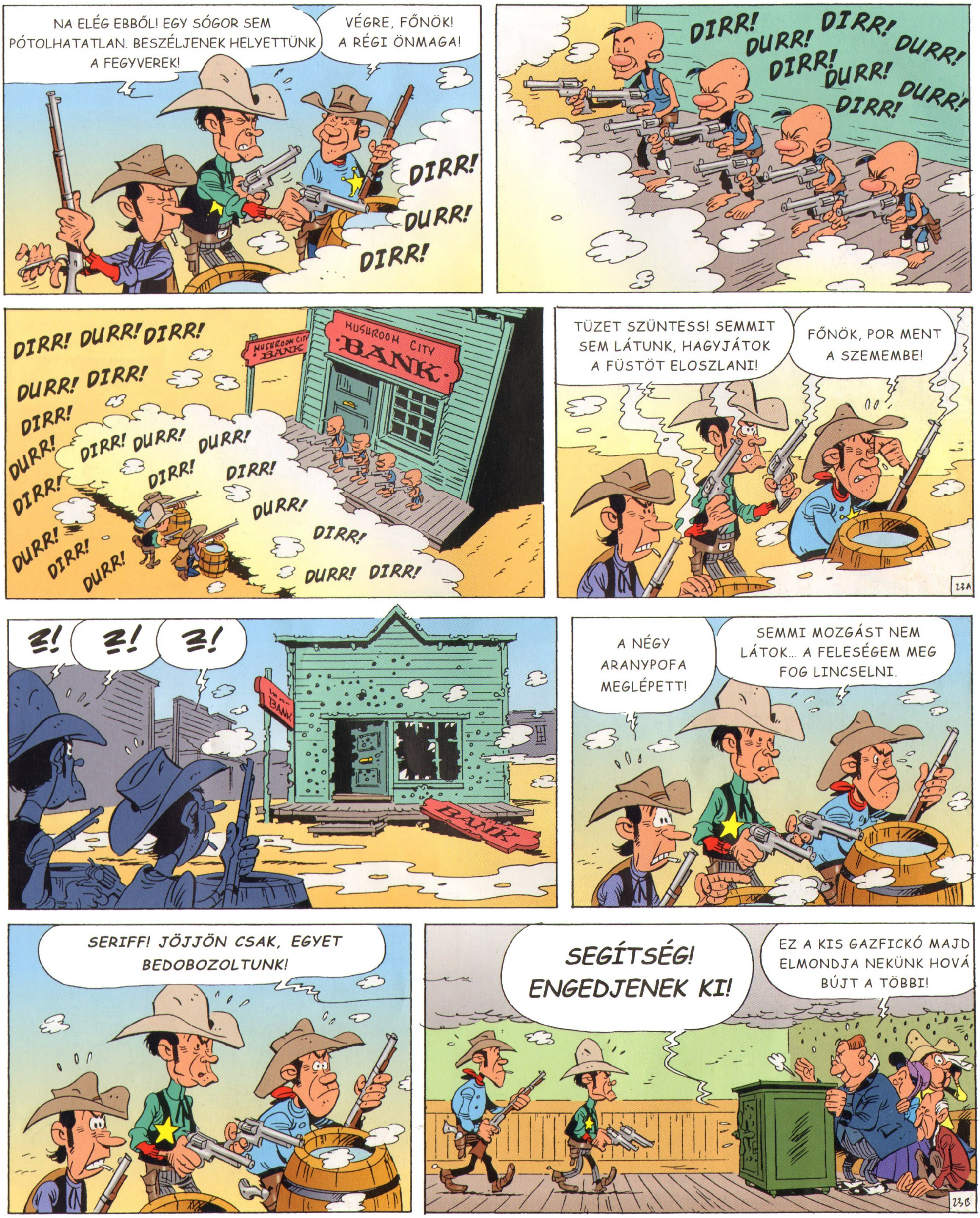
KICSIT KÉSŐBB
KEZDED, JOE?
INDULJ MÁR, JOE!
MÉSZ MÁR, JOE?
MUSHROOM CITY BANK
MUSHROOM CITY BANK
JÓL VAGY, JOE?
JOE, MINDEN RENDBEN?
FURÁN FESTESZ!
SEMMI BAJ! SEMMI BAJ! CSAK EZ AZ ELSŐ BANKRABLÁSOM.
EMLÉKEZZ A PAPÁRA! Ő IS IDEGES VOLT ELSŐ ALKALOMMAL.
AHHHHH!
NAHÁT, EZ A KIS JOE DALTON! HOGY VAN A MAMÁD?
MONDD MÁR NEKI, JOE!
JA, MONDD MÁR, HOGY BANKRABLÁS!
EZ ITT EGY BANKRABLÁS! GYERÜNK, JOE!
MIT TEHETEK ÉRTED? UGYAN, NE LÉGY SZÉGYENLŐS...
NÉZZÉK, PONT OLYAN, MINT EGY NAGY PIROS KARAMELL!


HAHAHAHAH!
TŰNÉS, JOE! VIDD INNEN A PUKKANTÓDAT, ÉS JÁTSSZ ODAKINT A TESTVÉREIDDEL!
ÉN NEM EGY NAGY PIROS KARAMELL VAGYOK, HANEM EGY SZABAD MUSZTÁNG, ÉS EZ ITT EGY BANKRABLÁS!
DIRR! DURR! DIRR! DURR!
EZ A BANKBÓL JÖN, FIÚK!
A SERIFF HIVATALA PONT SZEMBEN VAN, INNEN ÉLVE NEM JUTTOK KI!
TE CSAK NE AGGÓDJ AZ ÉLETÜNK MIATT! TÖMD MEG GYORSAN AZT A ZSÁKOT!
LOPOTT ARANYNAK ÓLOM AZ ÁRA. EZ BENNE VAN A BIBLIÁBAN, FIACSKÁM.
?
NE HALLGASS RÁ! A REND, A TÖRVÉNY ÉS A TÁRSADALOM CSAK AZ ISZÁKOS VÉN KECSKÉK KENYERE.
EZT A VÉN KECSKÉÉRT!
NICSAK, EGY ARANYRÖG!
?
FÚJ! EBBŐL DŐL AZ ÓCSKA WHISKY ÉS A HÓDZSÍR BŰZE!
EL A KEZEKKEL, TE SAKÁL! AZ OLD TIMER SZERENCSEHOZÓ ARANYRÖGE!
?!
?!
208

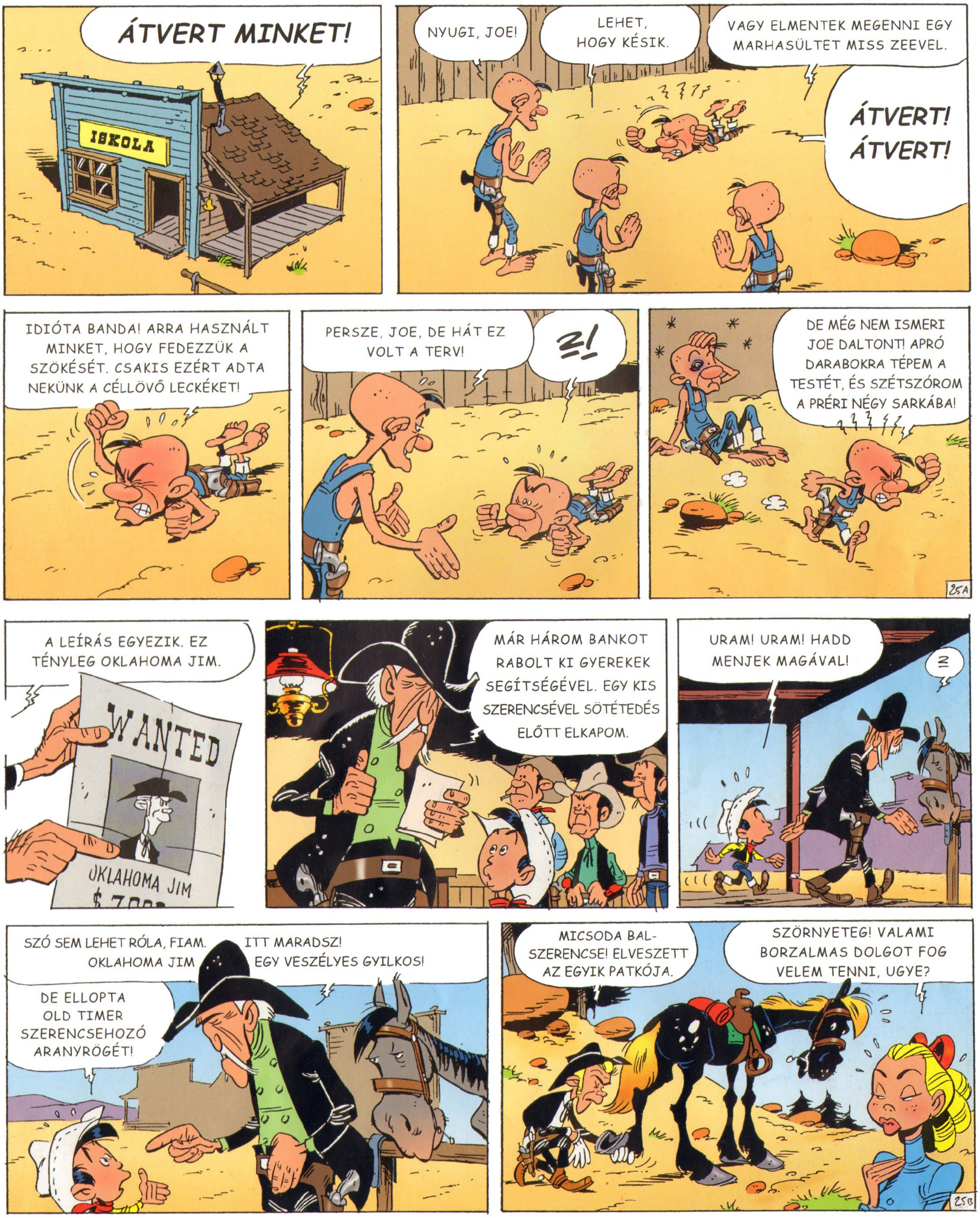
OLÉ!
AÚÚÚ!
NÉZZ JÓL A MÉLYÉRE! TELE VAN JUTALOM-KÁRTYÁVAL!
PUFF!
ITT A SERIFF BESZÉL! GYERTEK KI FELTETT KÉZZEL, ÉS NEM ESIK BÁNTÓDÁSOTOK!
ÓVATOSAN, A BANKÁR A SÓGOROM! NE LŐJETEK, AMÍG NEM JELZEK!
MUSHROOM CITY BANK
PRÓBÁLJÁTOK MEG NEM SZITÁVÁ LŐNI ŐKET!
IGEN, A MÚLTKOR SEM TUDTUK AZONOSÍTANI A PLAKÁTRÓL AZT A HARAMIÁT, AZTÁN LŐTTEK A JUTALOMNAK.
NE LŐJENEK!
?
?
?
MUSHROOM CITY BANK
?!
ELŐRE, TE SAKÁL!
NÉZZE, FŐNÖK! TÚSZT EJTETTEK!
MOST MIT TEGYÜNK?
AZ NEM TÚSZ, HANEM EGY IDEGEN! TÜZELJETEK!
?!
ÁLLJ! VÁRJANAK! CSAK NEM NYITNÁNAK TÜZET A GYEREKEKRE? A SAJÁT KIS KÓPÉIKRA, ARANYPOFÁIKRA, CUKORFALATJAIKRA?

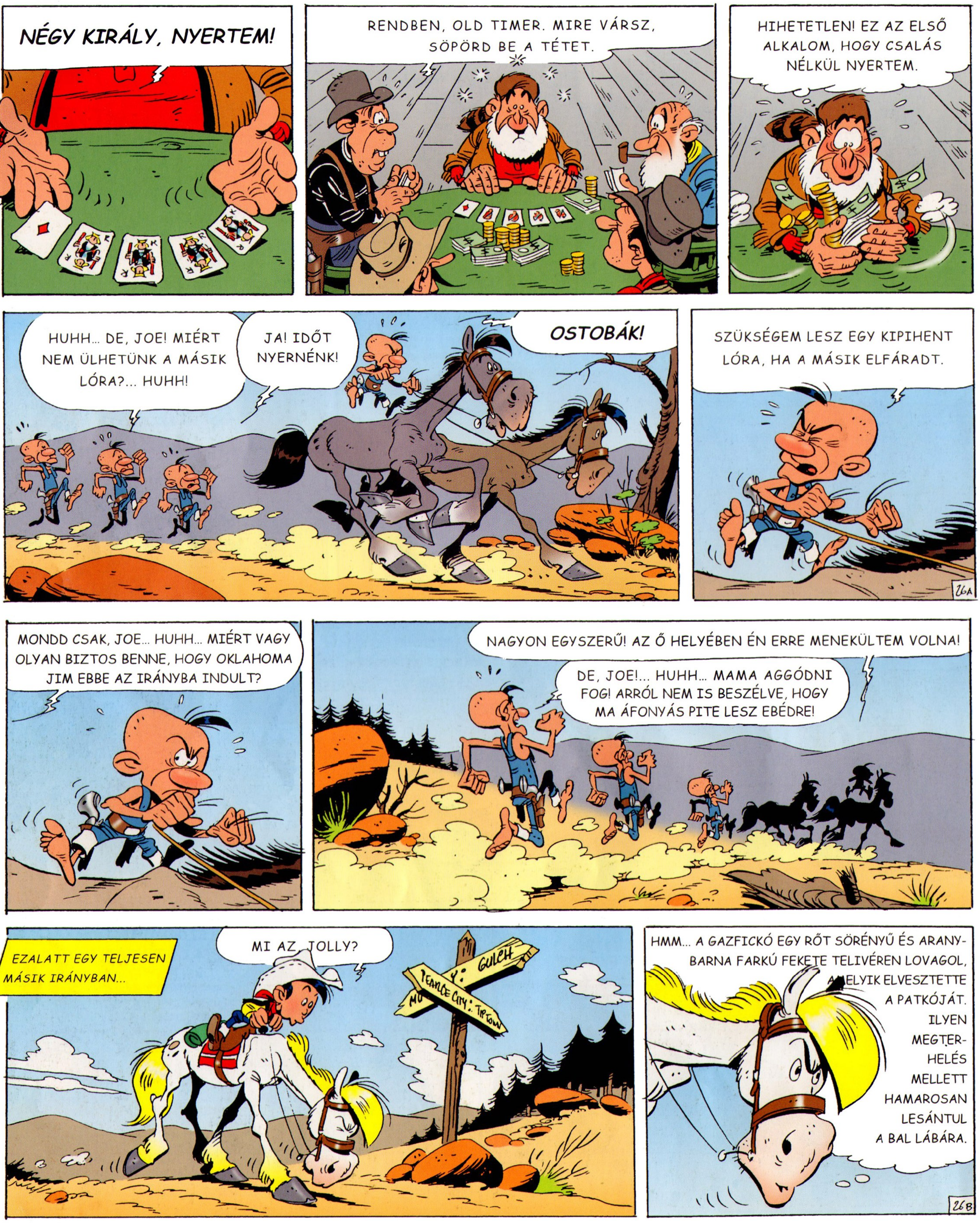


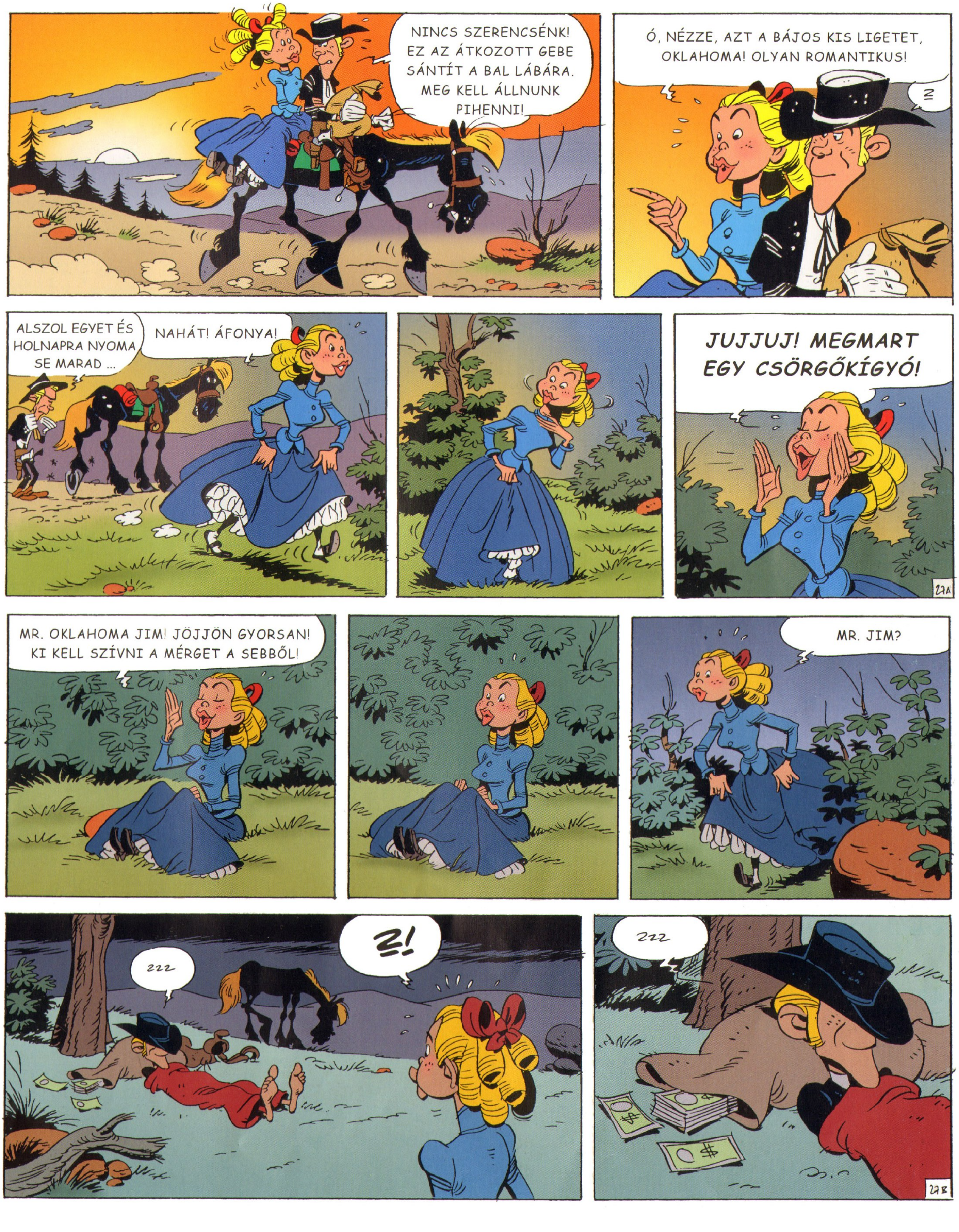
IGAZA VAN, SERIFF! AZOK A KIS DALTONOK, JÓL ISMERJÜK ŐKET.
EMLÉKEZZEN CSAK! MAGA KAPTA EL A PAPÁJUKAT!
AZTÁN MÁSNAP DALTON MAMA CSÖRGŐKÍGYÓT TETT AZ ÁGYÁBA.
AKKOR MI LEGYEN, SERIFF?
MINDIG UGYANAZ A NÓTA! EZEK ELKEZDENEK TRÉCSELNI, VITATKOZNI, OKOSKODNI, AZTÁN TELJESEN ÖSSZEZAVARODNAK... RÖGTÖN TÜZELNI KELLETT VOLNA!
MINDEN A TERV SZERINT ALAKUL! EZEK NEM MERNEK LŐNI, ÉN MEG LELÉPEK A ZSÁKMÁNNYAL.
TALÁLKOZUNK AZ ISKOLA MÖGÖTT, AZTÁN MAJD OSZTOZUNK. ADDIG FEDEZZETEK EGY JÓ KIS ZÁRÓTŰZZEL!
EZ EGY ZSENIÁLIS TERV, JIM!
22A
MILYEN AGYALÁGYULTAK! CIRKUSZBAN KELLENE MUTOGATNI ŐKET!
Á, OKLAHOMA ÚR! MÉG MINDIG A DIÁKOKKAL JÁTSZADOZIK?
A LÖKÖTT NŐSZEMÉLY!
DIRR! DURR! DIRR! DIRR! DURR!
MENEKÜLJ, OKLAHOMA! FEDEZÜNK!
?
HÉ, FŐNÖK. A TÚSZ TÚSZUL EJTETTE A TANÍTÓNŐT, A MI NÉGY KIS ARANYPOFÁNK MEG KI AKAR LYUGGATNI MINKET... MIT CSINÁLJUNK?
DIRR! DURR! DIRR! DURR!
22B


NA ELÉG EBBŐL! EGY SÓGOR SEM PÓTOLHATATLAN. BESZÉLJENEK HELYETTÜNK A FEGYVEREK!
VÉGRE, FŐNÖK! A RÉGI ÖNMAGA!
DIRR!
DURR!
DIRR!
DIRR! DURR! DIRR! DURR! DIRR! DURR! DIRR! DURR!
DIRR! DURR! DIRR!
MUSHROOM CITY BANK
DURR! DIRR!
DIRR!
DURR!
DIRR! DURR! DURR!
DIRR! DIRR!
DIRR!
DURR!
DURR!
DIRR!
DIRR!
DURR!
DURR! DIRR!
TÜZET SZÜNTESS! SEMMIT SEM LÁTUNK, HAGYJÁTOK A FÜSTÖT ELOSZLANI!
FŐNÖK, POR MENT A SZEMEMBE!
?!
?!
?!
BANK
A NÉGY ARANYPOFA MEGLÉPETT!
SEMMI MOZGÁST NEM LÁTOK... A FELESÉGEM MEG FOG LINCSELNI.
SERIFF! JÖJJÖN CSAK, EGYET BEDOBOZOLTUNK!
SEGÍTSÉG! ENGEDJENEK KI!
EZ A KIS GAZFICKÓ MAJD ELMONDJA NEKÜNK HOVÁ BÚJT A TÖBBI!

SZÉPEN ELÉNEKEL MINDENT, AZTÁN FELKÖTJÜK. KÉT LEGYET EGY CSAPÁSRA!
?!
PIFF!
PAFF!
PUFF!
EZ MIND AZ ISKOLA MIATT VAN. MÁR AZ ELEJÉN MONDTAM OLD TIMER-NEK!
FOGJÁK MEG!
?
ÁLLJ!
VALAMI BAJ VAN, FIACSKÁM?
HUKK!
SZÉP VOLT, PAPA! EZ A KIS GAZEMBER MEGÉRETT A KÖTÉLRE.
?!
LASSAN A TESTTEL, COWBOY! EZ A GYEREK A VÉDELMEM ALATT ÁLL!
MICSODA?
NEM KELLETT VOLNA BELEAVATKOZNOD A DOLOGBA, ÖREG! KÉSZÍTSETEK ELŐ EGY MÁSIK KÖTELET, FIÚK!
DIRR!
ÉS TEGEZZE AZ ÖREGAPJÁT!
EGY... EGY SZÖVETSÉGI BÉKEBÍRÓ!


ÁTVERT MINKET!
ISKOLA
NYUGI, JOE!
LEHET, HOGY KÉSIK.
VAGY ELMENTEK MEGENNI EGY MARHASÜLTET MISS ZEEVEL.
ÁTVERT! ÁTVERT!
IDIÓTA BANDA! ARRA HASZNÁLT MINKET, HOGY FEDEZZÜK A SZÖKÉSÉT. CSAKIS EZÉRT ADTA NEKÜNK A CÉLLÖVŐ LECKÉKET!
PERSZE, JOE, DE HÁT EZ VOLT A TERV!
?!
DE MÉG NEM ISMERI JOE DALTONT! APRÓ DARABOKRA TÉPEM A TESTÉT, ÉS SZÉTSZÓROM A PRÉRI NÉGY SARKÁBA!
25A
A LEÍRÁS EGYEZIK. EZ TÉNYLEG OKLAHOMA JIM.
WANTED
OKLAHOMA JIM
MÁR HÁROM BANKOT RABOLT KI GYEREKEK SEGÍTSÉGÉVEL. EGY KIS SZERENCSÉVEL SÖTÉTEDÉS ELŐTT ELKAPOM.
URAM! URAM! HADD MENJEK MAGÁVAL!
?
SZÓ SEM LEHET RÓLA, FIAM. OKLAHOMA JIM
ITT MARADSZ! EGY VESZÉLYES GYILKOS!
DE ELLOPTA OLD TIMER SZERENCSEHOZÓ ARANYRÖGÉT!
MICSODA BALSZERENCSE! ELVESZETT AZ EGYIK PATKÓJA.
SZÖRNYETEG! VALAMI BORZALMAS DOLGOT FOG VELEM TENNI, UGYE?
25B

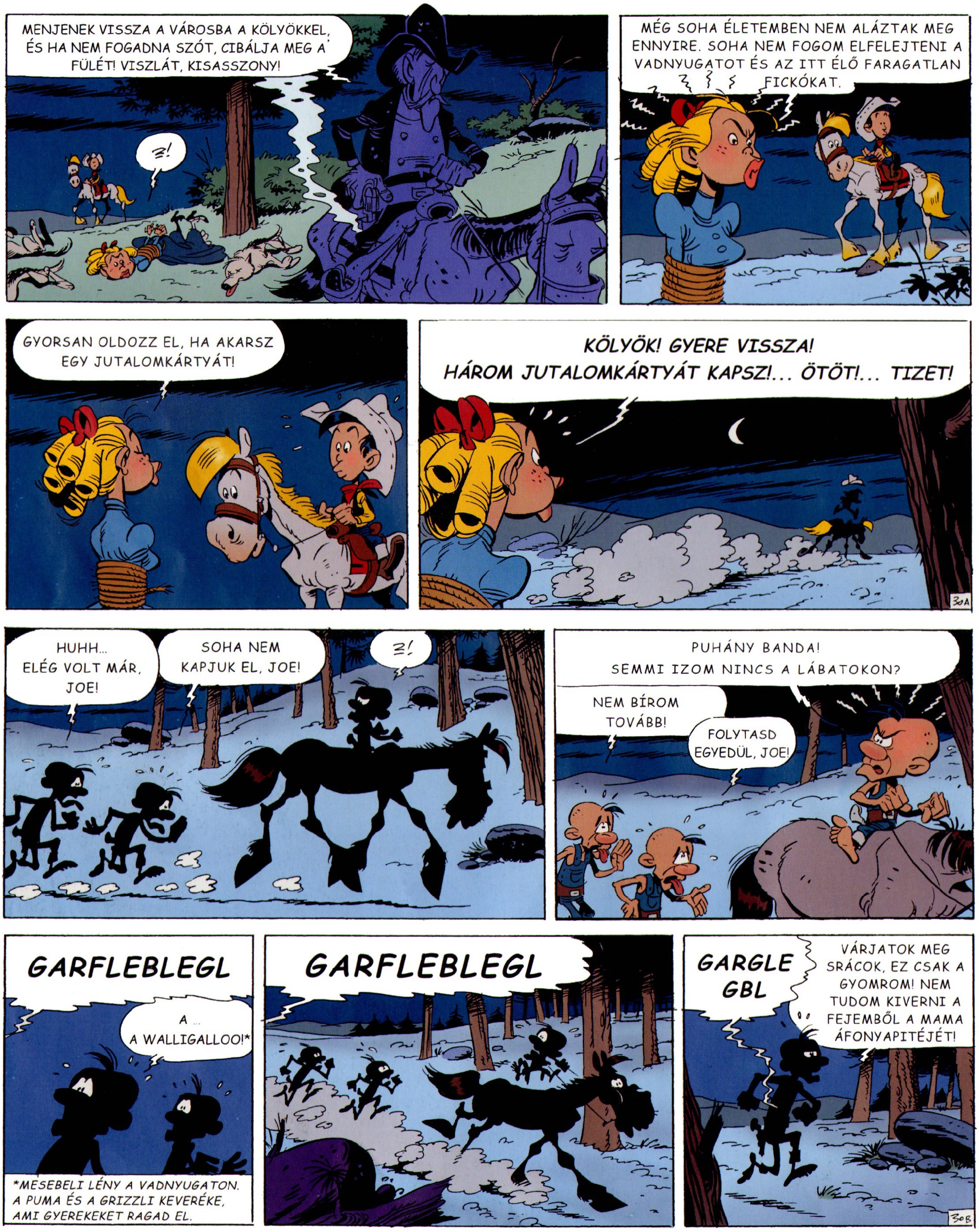

NÉGY KIRÁLY, NYERTEM!
RENDBEN, OLD TIMER. MIRE VÁRSZ, SÖPÖRD BE A TÉTET.
HIHETETLEN! EZ AZ ELSŐ ALKALOM, HOGY CSALÁS NÉLKÜL NYERTEM.
HUHH... DE, JOE! MIÉRT NEM ÜLHETÜNK A MÁSIK LÓRA?... HUHH!
JA! IDŐT NYERNÉNK!
OSTOBÁK!
SZÜKSÉGEM LESZ EGY KIPIHENT LÓRA, HA A MÁSIK ELFÁRADT.
MONDD CSAK, JOE... HUHH... MIÉRT VAGY OLYAN BIZTOS BENNE, HOGY OKLAHOMA JIM EBBE AZ IRÁNYBA INDULT?
NAGYON EGYSZERŰ! AZ Ő HELYÉBEN ÉN ERRE MENEKÜLTEM VOLNA!
DE, JOE!... HUHH... MAMA AGGÓDNI FOG! ARRÓL NEM IS BESZÉLVE, HOGY MA ÁFONYÁS PITE LESZ EBÉDRE!
EZALATT EGY TELJESEN MÁSIK IRÁNYBAN...
MI AZ, JOLLY?
GULCH
TIPTOWN
HMM... A GAZFICKÓ EGY RŐT SÖRÉNYŰ ÉS ARANYBARNA FARKÚ FEKETE TELIVÉREN LOVAGOL, AMELYIK ELVESZTETTE A PATKÓJÁT. ILYEN MEGTERHELÉS MELLETT HAMAROSAN LESÁNTUL A BAL LÁBÁRA.



NINCS SZERENCSÉNK! EZ AZ ÁTKOZOTT GEBE SÁNTÍT A BAL LÁBÁRA. MEG KELL ÁLLNUNK PIHENNI!
Ó, NÉZZE, AZT A BÁJOS KIS LIGETET, OKLAHOMA! OLYAN ROMANTIKUS!
Z
ALSZOL EGYET ÉS HOLNAPRA NYOMA SE MARAD ...
NAHÁT! ÁFONYA!
JUJJUJ! MEGMART EGY CSÖRGŐKÍGYÓ!
MR. OKLAHOMA JIM! JÖJJÖN GYORSAN! KI KELL SZÍVNI A MÉRGET A SEBBŐL!
MR. JIM?
ZZZ
Z!
ZZZ

EL A KEZEKKEL, KEDVESEM!
PUFF!
DE... EZ TÖBB MINT EGY TANÍTÓNŐ 250 ÉVI FIZETÉSE.
VAGY TÖBB, MINT 250 ÉV BÖRTÖN, HA ÚGY NÉZZÜK...
NA DE ELEGET MÓKÁZTUNK! JÖJJÖN IDE!
MINDENT ÉRTEK... MOST BRUTÁLISAN MEGKÖTÖZ, AZTÁN PEDIG...
ZZZ...
HÜPP!
28A
UGYANAKKOR...
JÓ ÉJSZAKÁT, JOLLY!
RECCS!
DURR!
KÖLYÖK, NEM MEGMONDTAM NEKED, HOGY NE AVATKOZZ BELE EBBE AZ ÜGYBE?
28B

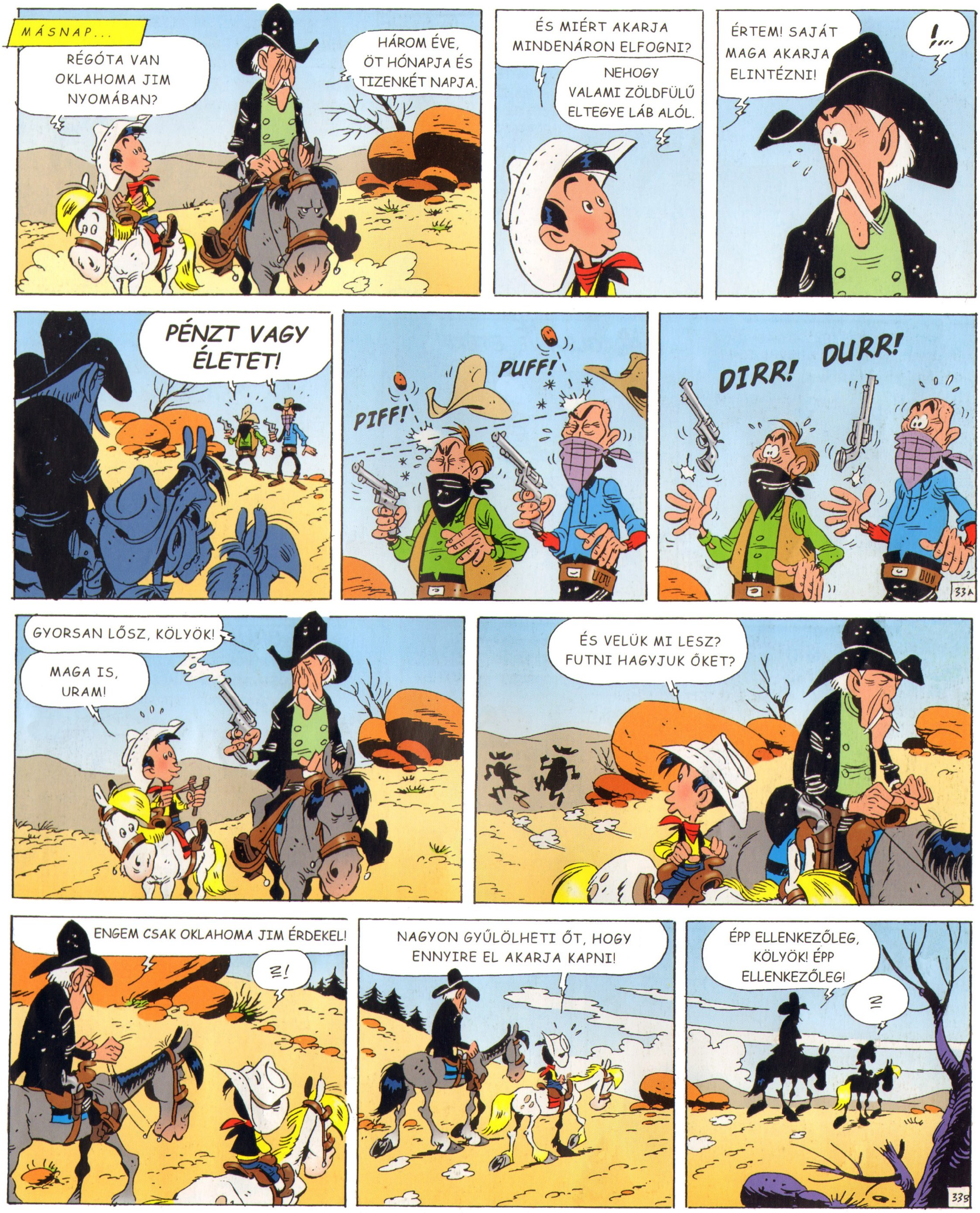
DE URAM, ÉN VAGYOK A HIBÁS, AMIÉRT OKLAHOMA JIM ELLOPTA OLD TIMER SZERENCSEHOZÓ ARANYRÖGÉT!
HALLGASS, TE TAKNYOS!
MÁR EDDIG IS ELÉG SOK BUTASÁGOT CSINÁLTÁL!
FORDULJ VISSZA AZONNAL, KÜLÖNBEN ELFENEKELLEK!
SEGÍTSÉG!
!
!
EZ ZEE KISASSZONY HANGJA!
SEGÍTSÉG! SEGÍTSENEK, KÉREM!
29A
Z!
JÖJJÖN VISSZA, MR. OKLAHOMA! NEM FOGOK ÖNNEK TÖBB GONDOT OKOZNI!
DIRR! DURR!
DIRR! DURR!
DIRR!
SZÖRNYETEG! SZEGÉNY KIS ÁLLATKÁK! EL IS TALÁLHATOTT VOLNA, MAGA GYILKOS!
AZ UTÓBBI PÁR ÉVBEN HATÁROZOTTAN TÚL SOK NŐ LETT A VADNYUGATON!
DIRR!
NYIKK!
29B

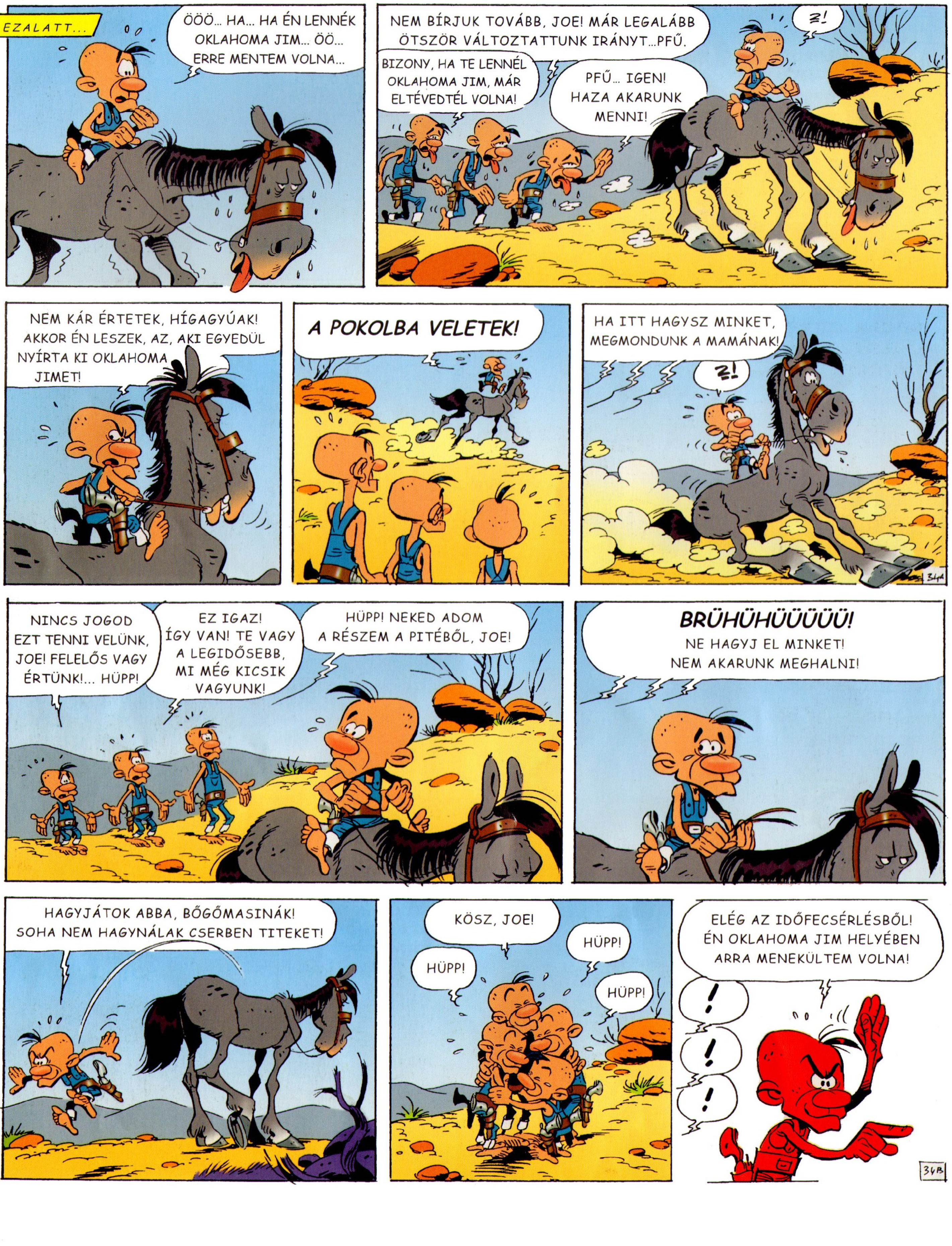


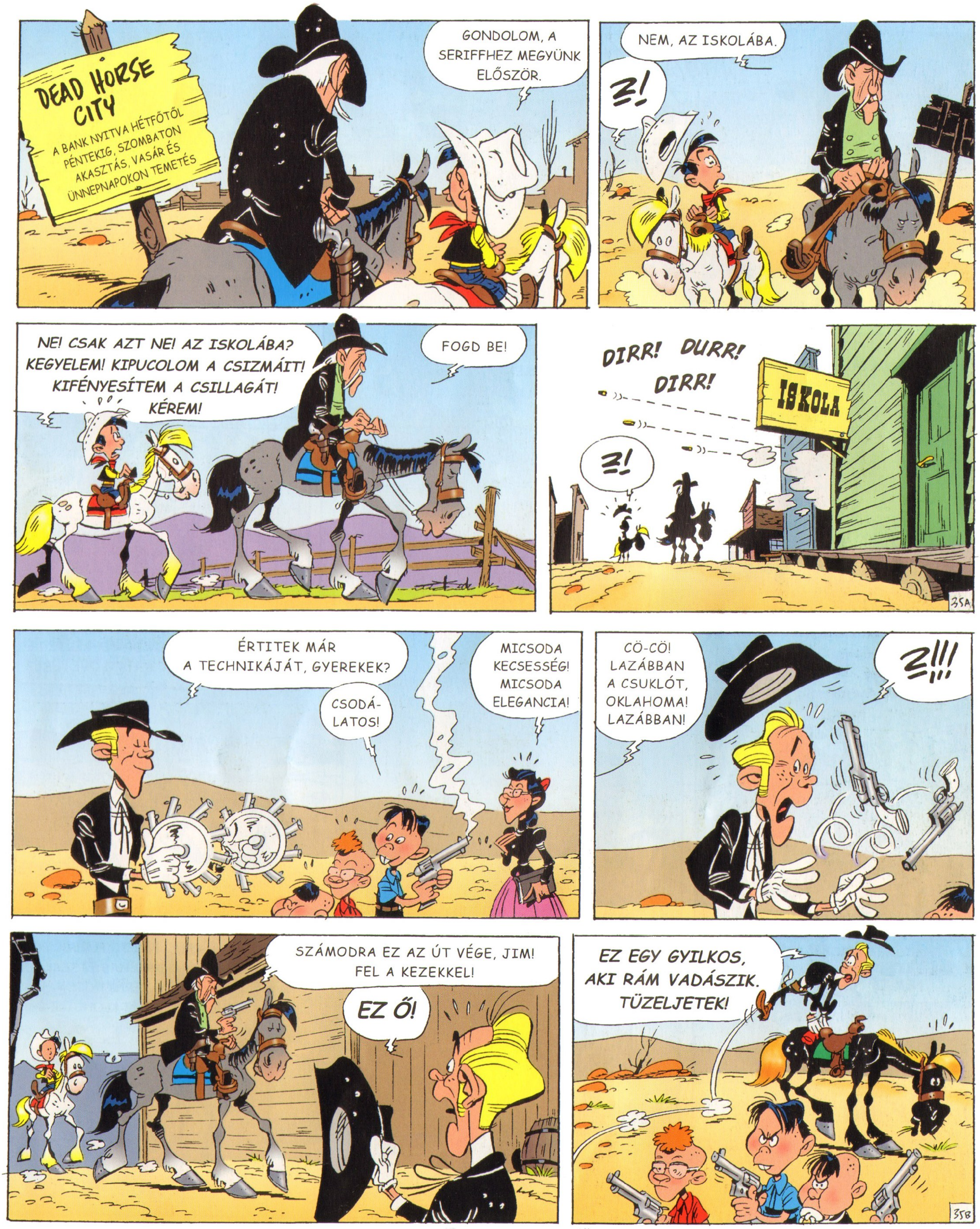
MENJENEK VISSZA A VÁROSBA A KÖLYÖKKEL, ÉS HA NEM FOGADNA SZÓT, CIBÁLJA MEG A FÜLÉT! VISZLÁT, KISASSZONY!
?!
MÉG SOHA ÉLETEMBEN NEM ALÁZTAK MEG ENNYIRE. SOHA NEM FOGOM ELFELEJTENI A VADNYUGATOT ÉS AZ ITT ÉLŐ FARAGATLAN FICKÓKAT.
GYORSAN OLDOZZ EL, HA AKARSZ EGY JUTALOMKÁRTYÁT!
KÖLYÖK! GYERE VISSZA! HÁROM JUTALOMKÁRTYÁT KAPSZ!... ÖTÖT!... TIZET!
HUHH... ELÉG VOLT MÁR, JOE!
SOHA NEM KAPJUK EL, JOE!
?!
PUHÁNY BANDA! SEMMI IZOM NINCS A LÁBATOKON?
NEM BÍROM TOVÁBB!
FOLYTASD EGYEDÜL, JOE!
GARFLEBLEGL
A ... A WALLIGALLOO!*
*MESEBELI LÉNY A VADNYUGATON. A PUMA ÉS A GRIZZLI KEVERÉKE, AMI GYEREKEKET RAGAD EL.
GARFLEBLEGL
GARGLE GBL
VÁRJATOK MEG SRÁCOK, EZ CSAK A GYOMROM! NEM TUDOM KIVERNI A FEJEMBŐL A MAMA ÁFONYAPITÉJÉT!

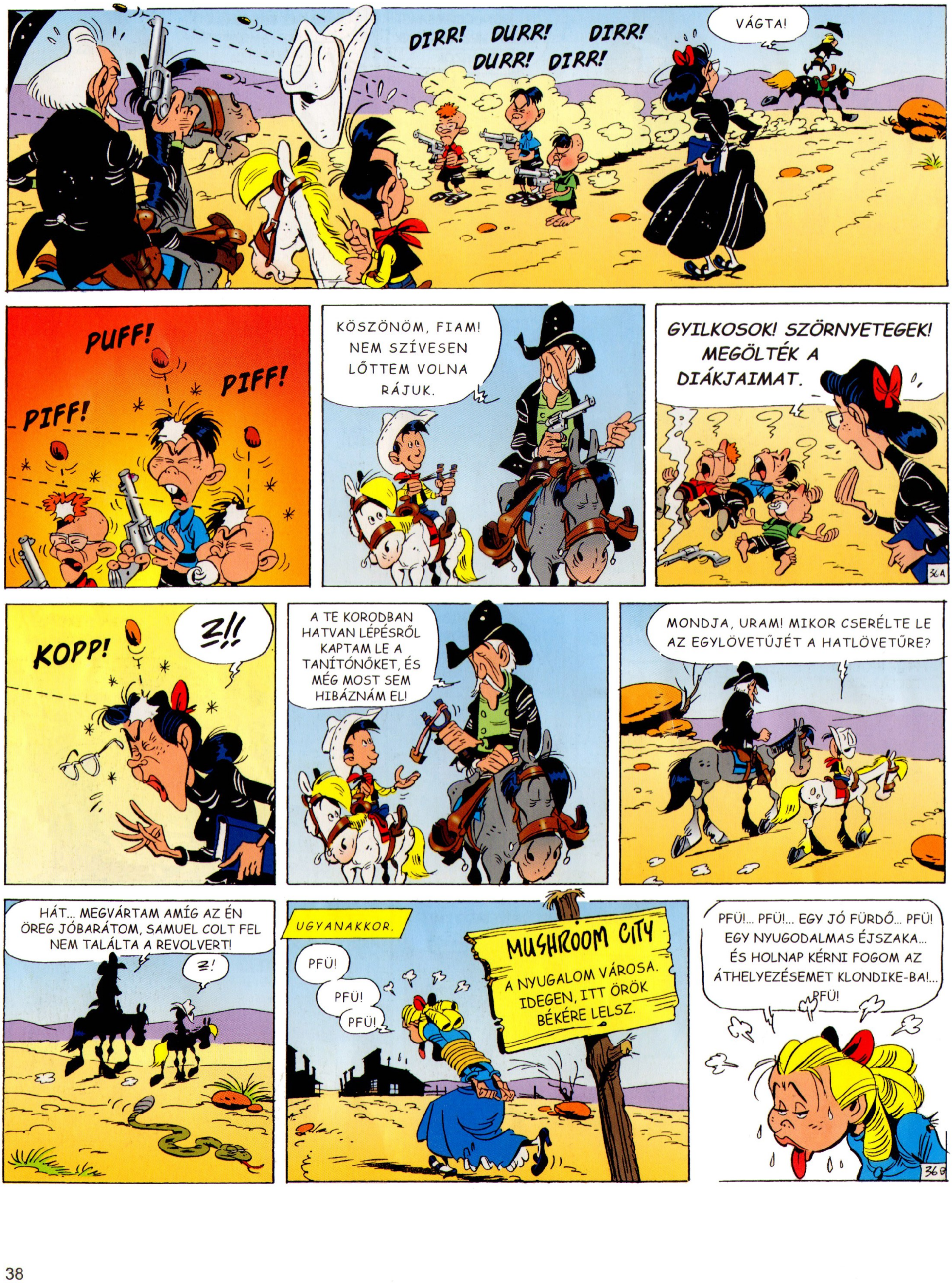
UTOLJÁRA MONDOM, NE KÖVESS TOVÁBB, KÖLYÖK!
OK! GYŐZTÉL, FIAM! GYERE CSATLAKOZZ SZERÉNY VACSORÁMHOZ!
MAJD MEGLÁTOD, VISSZASZEREZZÜK A TE OLD TIMERED ARANYRÖGÉT.
RECCS!

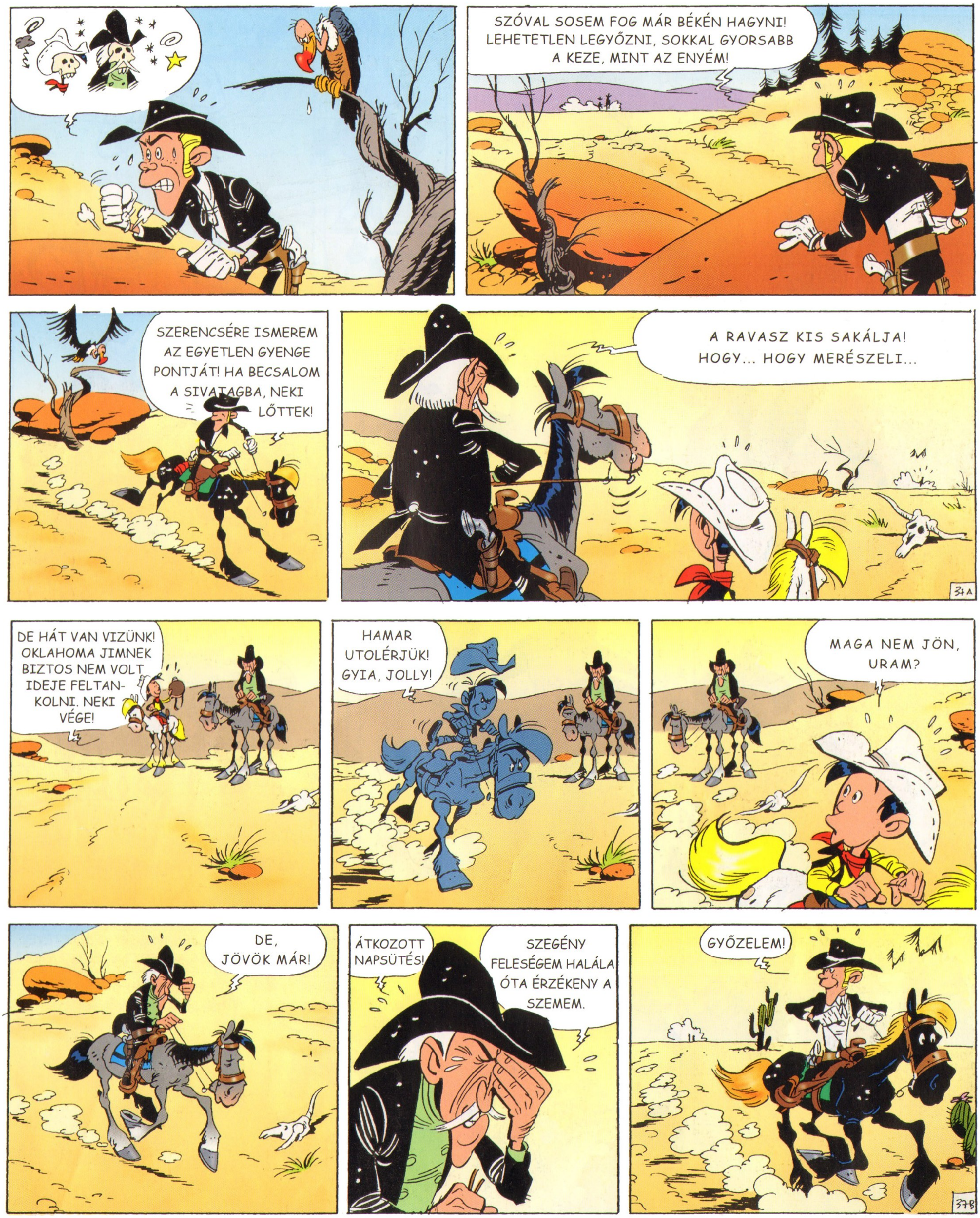
** JOHN LOUDON MCADAM, AZ ELSŐ SZILÁRD BURKOLATÚ UTAK ÉPÍTŐJE A VADNYUGAT HŐSKORÁBAN. ÚTJAIHOZ NAGYON SOK KÁTRÁNYT HASZNÁLT.*


MÁSNAP...
RÉGÓTA VAN OKLAHOMA JIM NYOMÁBAN?
HÁROM ÉVE, ÖT HÓNAPJA ÉS TIZENKÉT NAPJA.
ÉS MIÉRT AKARJA MINDENÁRON ELFOGNI?
NEHOGY VALAMI ZÖLDFÜLŰ ELTEGYE LÁB ALÓL.
ÉRTEM! SAJÁT MAGA AKARJA ELINTÉZNI!
!...
PÉNZT VAGY ÉLETET!
PIFF!
PUFF!
DIRR!
DURR!
33A
GYORSAN LŐSZ, KÖLYÖK!
MAGA IS, URAM!
ÉS VELÜK MI LESZ? FUTNI HAGYJUK ŐKET?
ENGEM CSAK OKLAHOMA JIM ÉRDEKEL!
?!
NAGYON GYŰLÖLHETI ŐT, HOGY ENNYIRE EL AKARJA KAPNI!
ÉPP ELLENKEZŐLEG, KÖLYÖK! ÉPP ELLENKEZŐLEG!
?
33B

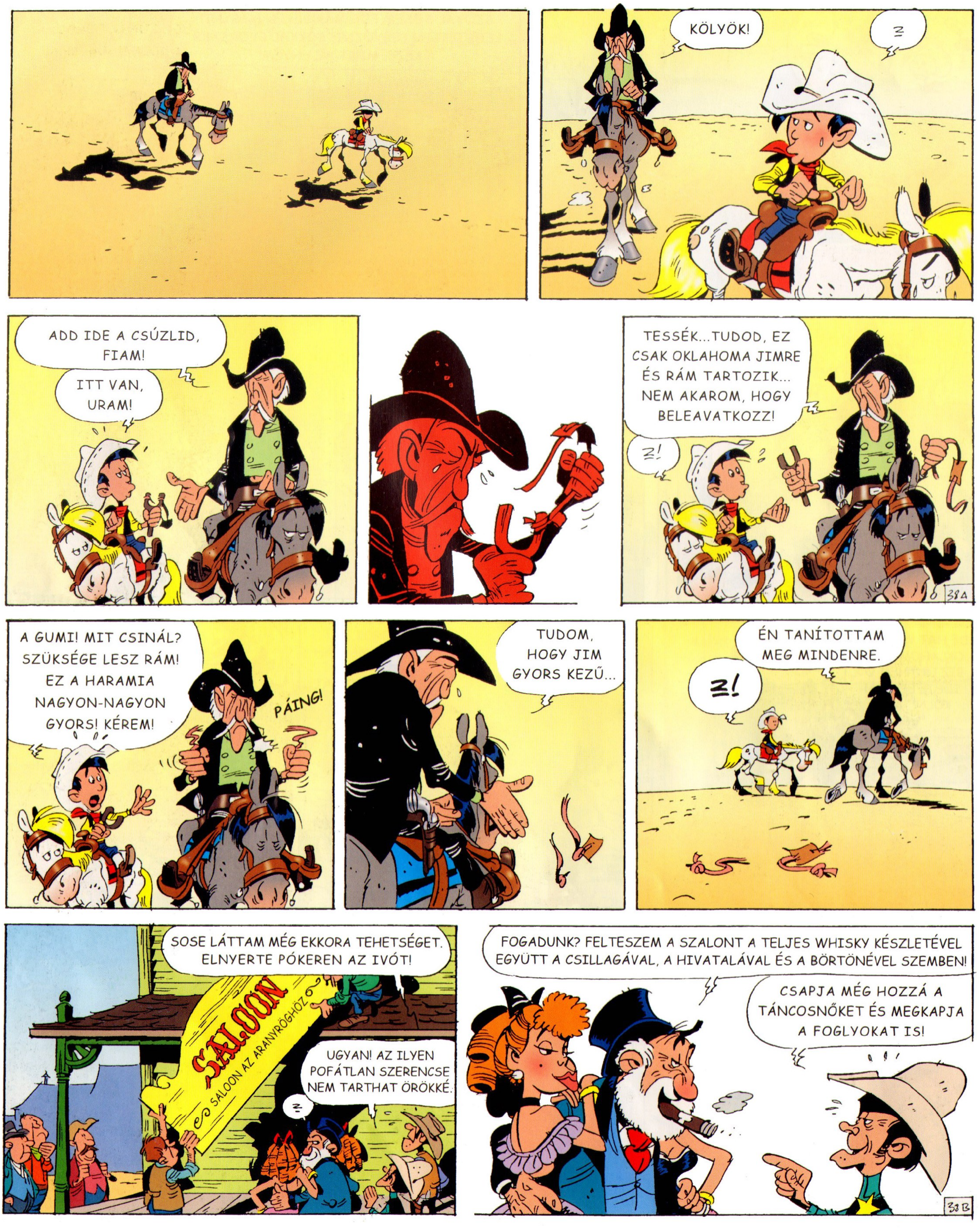

EZALATT...
ÖÖÖ... HA... HA ÉN LENNÉK OKLAHOMA JIM... ÖÖ... ERRE MENTEM VOLNA...
NEM BÍRJUK TOVÁBB, JOE! MÁR LEGALÁBB ÖTSZÖR VÁLTOZTATTUNK IRÁNYT...PFŰ.
BIZONY, HA TE LENNÉL OKLAHOMA JIM, MÁR ELTÉVEDTÉL VOLNA!
PFŰ... IGEN! HAZA AKARUNK MENNI!
Z!
NEM KÁR ÉRTETEK, HÍGAGYÚAK! AKKOR ÉN LESZEK, AZ, AKI EGYEDÜL NYÍRTA KI OKLAHOMA JIMET!
A POKOLBA VELETEK!
HA ITT HAGYSZ MINKET, MEGMONDUNK A MAMÁNAK!
Z!
NINCS JOGOD EZT TENNI VELÜNK, JOE! FELELŐS VAGY ÉRTÜNK!... HÜPP!
EZ IGAZ! ÍGY VAN! TE VAGY A LEGIDŐSEBB, MI MÉG KICSIK VAGYUNK!
HÜPP! NEKED ADOM A RÉSZEM A PITÉBŐL, JOE!
BRÜHÜHÜÜÜÜÜ! NE HAGYJ EL MINKET! NEM AKARUNK MEGHALNI!
HAGYJÁTOK ABBA, BŐGŐMASINÁK! SOHA NEM HAGYNÁLAK CSERBEN TITEKET!
KÖSZ, JOE!
HÜPP!
HÜPP!
HÜPP!
ELÉG AZ IDŐFECSÉRLÉSBŐL! ÉN OKLAHOMA JIM HELYÉBEN ARRA MENEKÜLTEM VOLNA!
!
!
!


DEAD HORSE CITY
A BANK NYITVA HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG, SZOMBATON AKASZTÁS, VASÁR ÉS ÜNNEPNAPOKON TEMETÉS
GONDOLOM, A SERIFFHEZ MEGYÜNK ELŐSZÖR.
NEM, AZ ISKOLÁBA.
NE! CSAK AZT NE! AZ ISKOLÁBA? KEGYELEM! KIPUCOLOM A CSIZMÁIT! KIFÉNYESÍTEM A CSILLAGÁT! KÉREM!
FOGD BE!
DIRR! DURR! DIRR!
ISKOLA
35A
ÉRTITEK MÁR A TECHNIKÁJÁT, GYEREKEK?
CSODÁLATOS!
MICSODA KECSESSÉG! MICSODA ELEGANCIA!
CÖ-CÖ! LAZÁBBAN A CSUKLÓT, OKLAHOMA! LAZÁBBAN!
SZÁMODRA EZ AZ ÚT VÉGE, JIM! FEL A KEZEKKEL!
EZ Ő!
EZ EGY GYILKOS, AKI RÁM VADÁSZIK. TÜZELJETEK!
35B

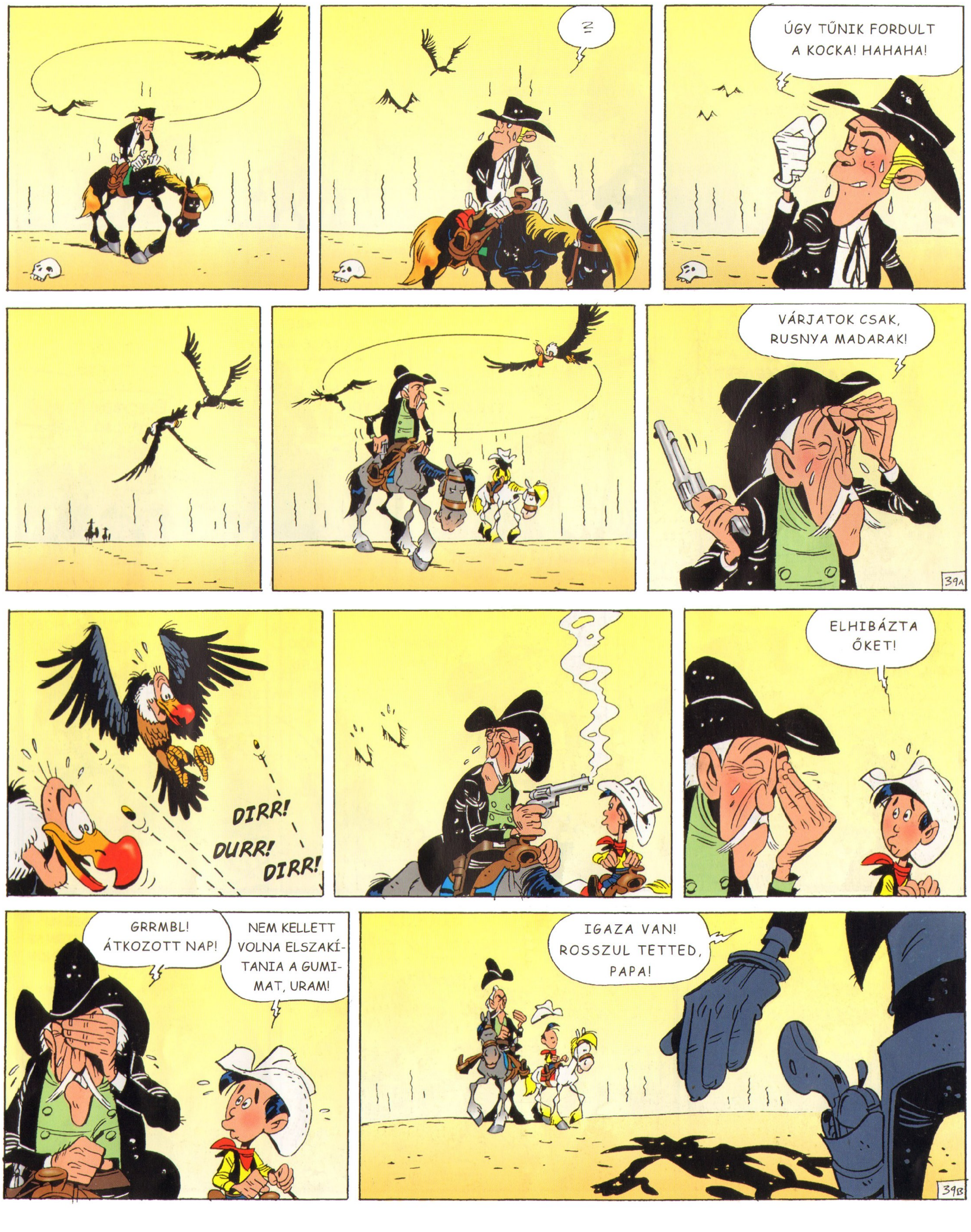

DIRR! DURR! DIRR!
DURR! DIRR!
VÁGTA!
PUFF!
PIFF!
PIFF!
KÖSZÖNÖM, FIAM! NEM SZÍVESEN LŐTTEM VOLNA RÁJUK.
GYILKOSOK! SZÖRNYETEGEK! MEGÖLTÉK A DIÁKJAIMAT.
36A
KOPP!
Z!!
A TE KORODBAN HATVAN LÉPÉSRŐL KAPTAM LE A TANÍTÓNŐKET, ÉS MÉG MOST SEM HIBÁZNÁM EL!
MONDJA, URAM! MIKOR CSERÉLTE LE AZ EGYLÖVETŰJÉT A HATLÖVETŰRE?
HÁT... MEGVÁRTAM AMÍG AZ ÉN ÖREG JÓBARÁTOM, SAMUEL COLT FEL NEM TALÁLTA A REVOLVERT!
Z!
UGYANAKKOR.
MUSHROOM CITY
A NYUGALOM VÁROSA. IDEGEN, ITT ÖRÖK BÉKÉRE LELSZ.
PFÜ!
PFÜ!
PFÜ!
PFÜ!... PFÜ!... EGY JÓ FÜRDŐ... PFÜ! EGY NYUGODALMAS ÉJSZAKA... ÉS HOLNAP KÉRNI FOGOM AZ ÁTHELYEZÉSEMET KLONDIKE-BA!... PFÜ!
36B



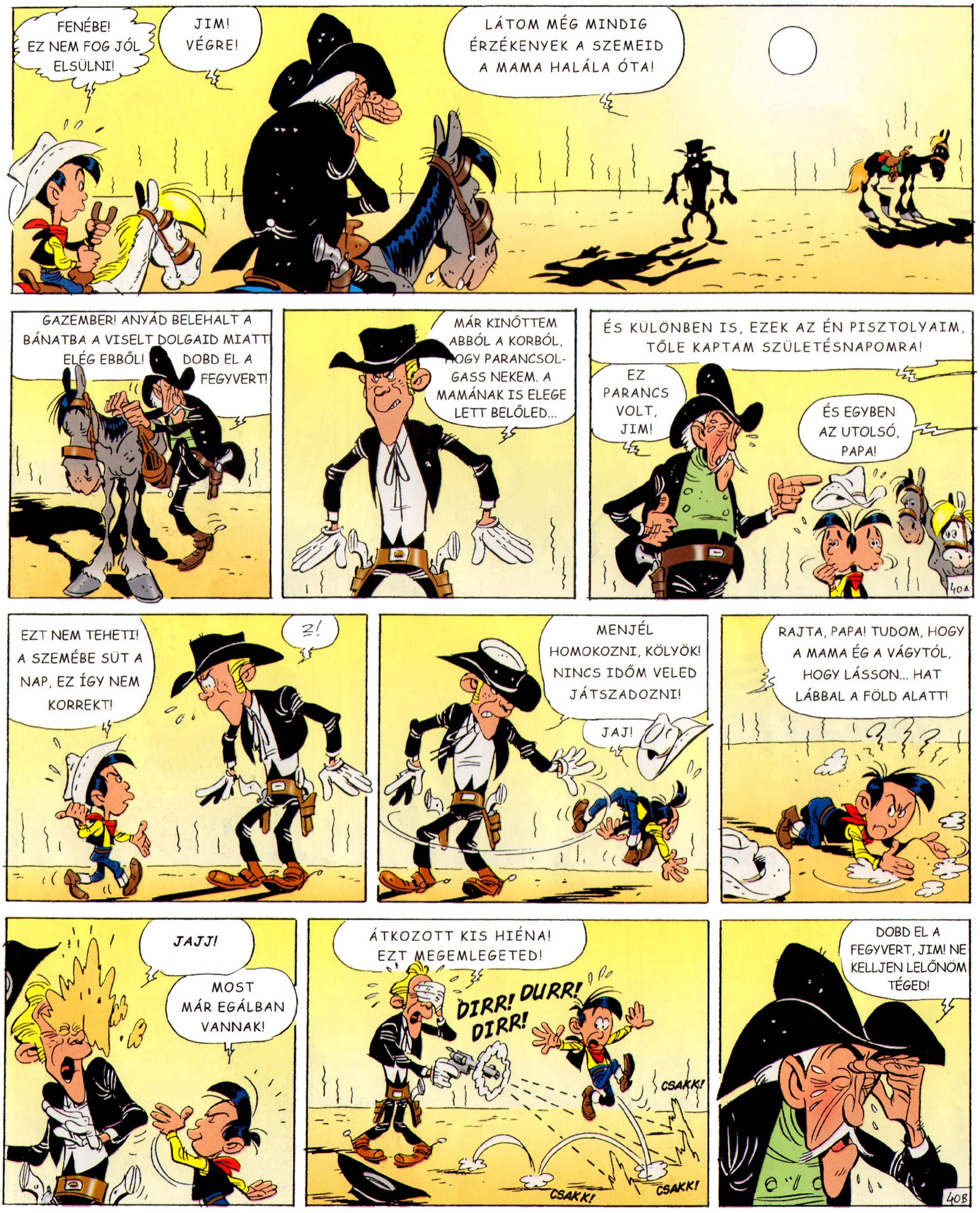
SZÓVAL SOSEM FOG MÁR BÉKÉN HAGYNI! LEHETETLEN LEGYŐZNI, SOKKAL GYORSABB A KEZE, MINT AZ ENYÉM!
SZERENCSÉRE ISMEREM AZ EGYETLEN GYENGE PONTJÁT! HA BECSALOM A SIVATAGBA, NEKI LŐTTEK!
A RAVASZ KIS SAKÁLJA! HOGY... HOGY MERÉSZELI...
DE HÁT VAN VIZÜNK! OKLAHOMA JIMNEK BIZTOS NEM VOLT IDEJE FELTANKOLNI. NEKI VÉGE!
HAMAR UTOLÉRJÜK! GYIA, JOLLY!
MAGA NEM JÖN, URAM?
DE, JÖVÖK MÁR!
ÁTKOZOTT NAPSÜTÉS!
SZEGÉNY FELESÉGEM HALÁLA ÓTA ÉRZÉKENY A SZEMEM.
GYŐZELEM!

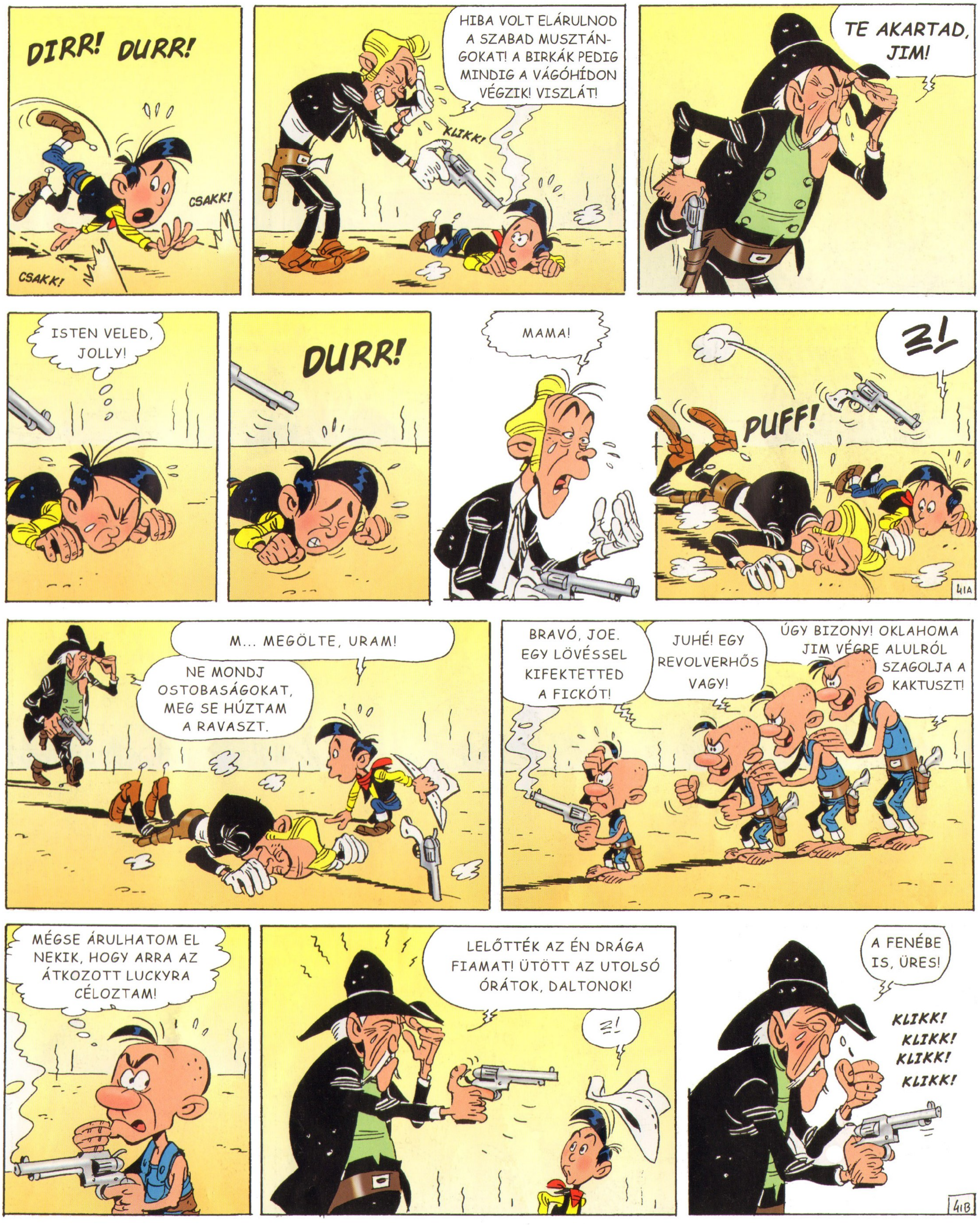


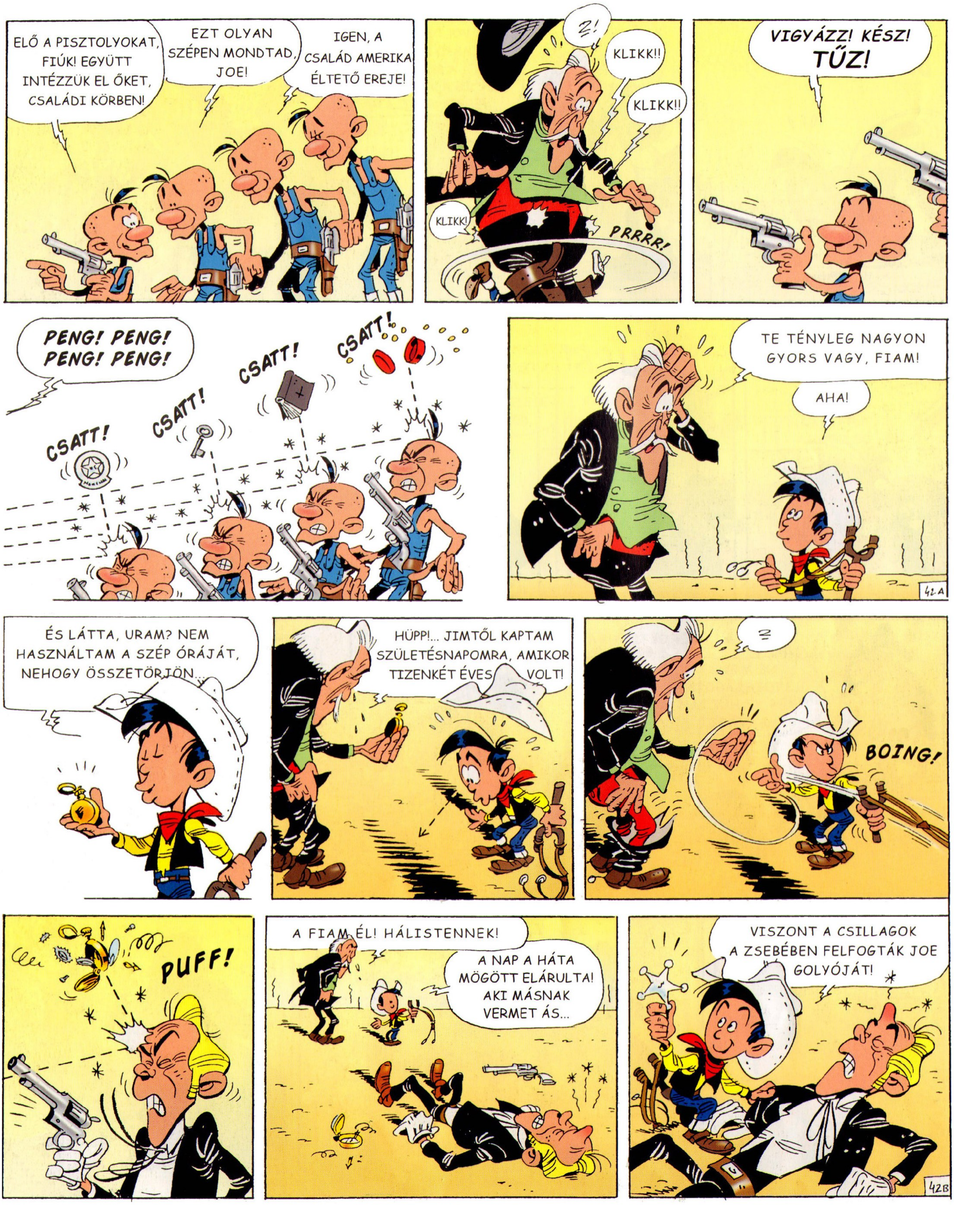
KÖLYÖK!
?
ADD IDE A CSÚZLID, FIAM!
ITT VAN, URAM!
TESSÉK...TUDOD, EZ CSAK OKLAHOMA JIMRE ÉS RÁM TARTOZIK... NEM AKAROM, HOGY BELEAVATKOZZ!
?!
A GUMI! MIT CSINÁL? SZÜKSÉGE LESZ RÁM! EZ A HARAMIA NAGYON-NAGYON GYORS! KÉREM!
PÁING!
TUDOM, HOGY JIM GYORS KEZŰ...
ÉN TANÍTOTTAM MEG MINDENRE.
?!
SOSE LÁTTAM MÉG EKKORA TEHETSÉGET. ELNYERTE PÓKEREN AZ IVÓT!
SALOON
SALOON AZ ARANYRÖGHÖZ
UGYAN! AZ ILYEN POFÁTLAN SZERENCSE NEM TARTHAT ÖRÖKKÉ.
?
FOGADUNK? FELTESZEM A SZALONT A TELJES WHISKY KÉSZLETÉVEL EGYÜTT A CSILLAGÁVAL, A HIVATALÁVAL ÉS A BÖRTÖNÉVEL SZEMBEN!
CSAPJA MÉG HOZZÁ A TÁNCOSNŐKET ÉS MEGKAPJA A FOGLYOKAT IS!



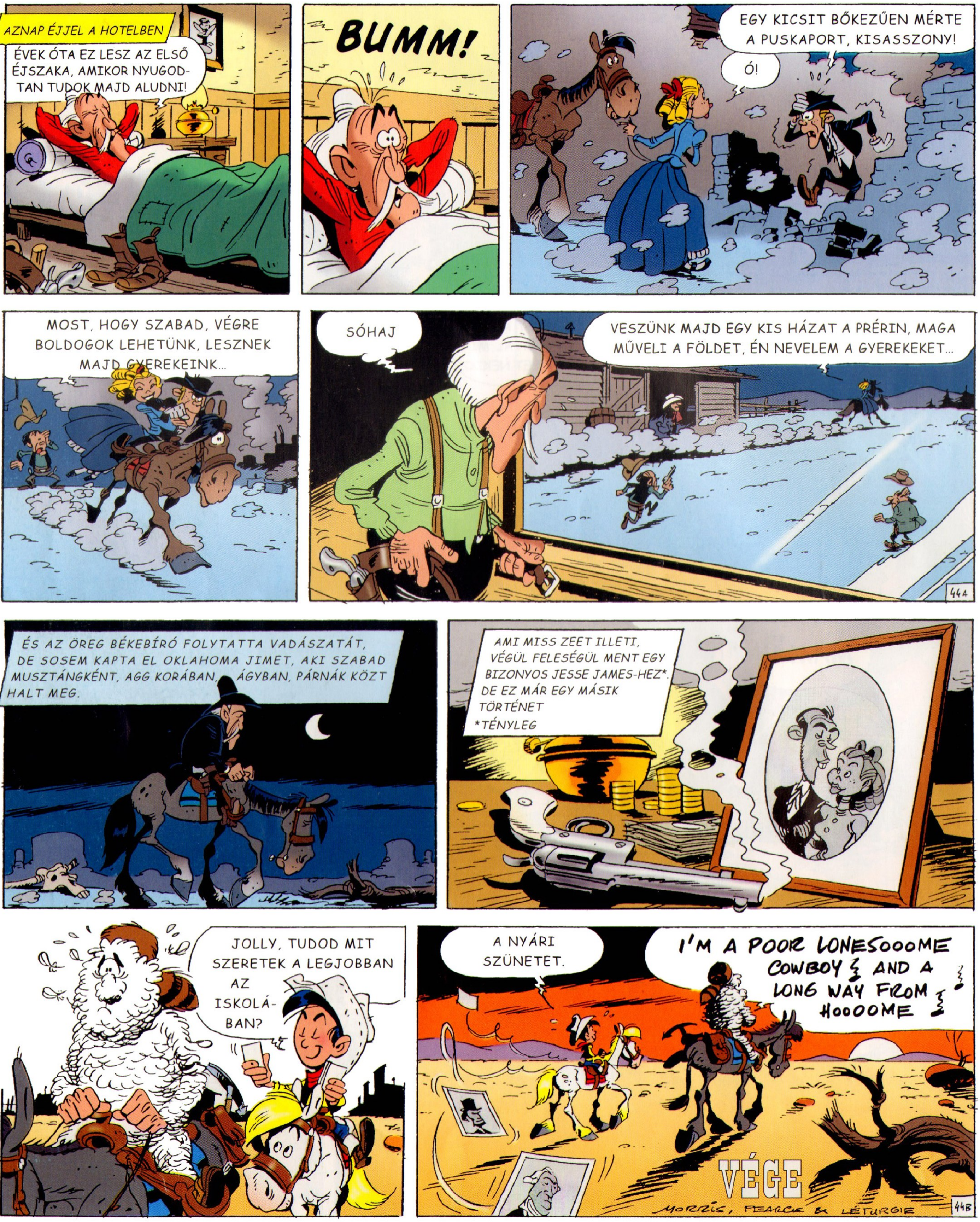
?!
ÚGY TŰNIK FORDULT A KOCKA! HAHAHA!
VÁRJATOK CSAK, RUSNYA MADARAK!
39A
DIRR!
DURR!
DIRR!
ELHIBÁZTA ŐKET!
GRRMBL! ÁTKOZOTT NAP!
NEM KELLETT VOLNA ELSZAKÍTANIA A GUMIMAT, URAM!
IGAZA VAN! ROSSZUL TETTED, PAPA!
39B

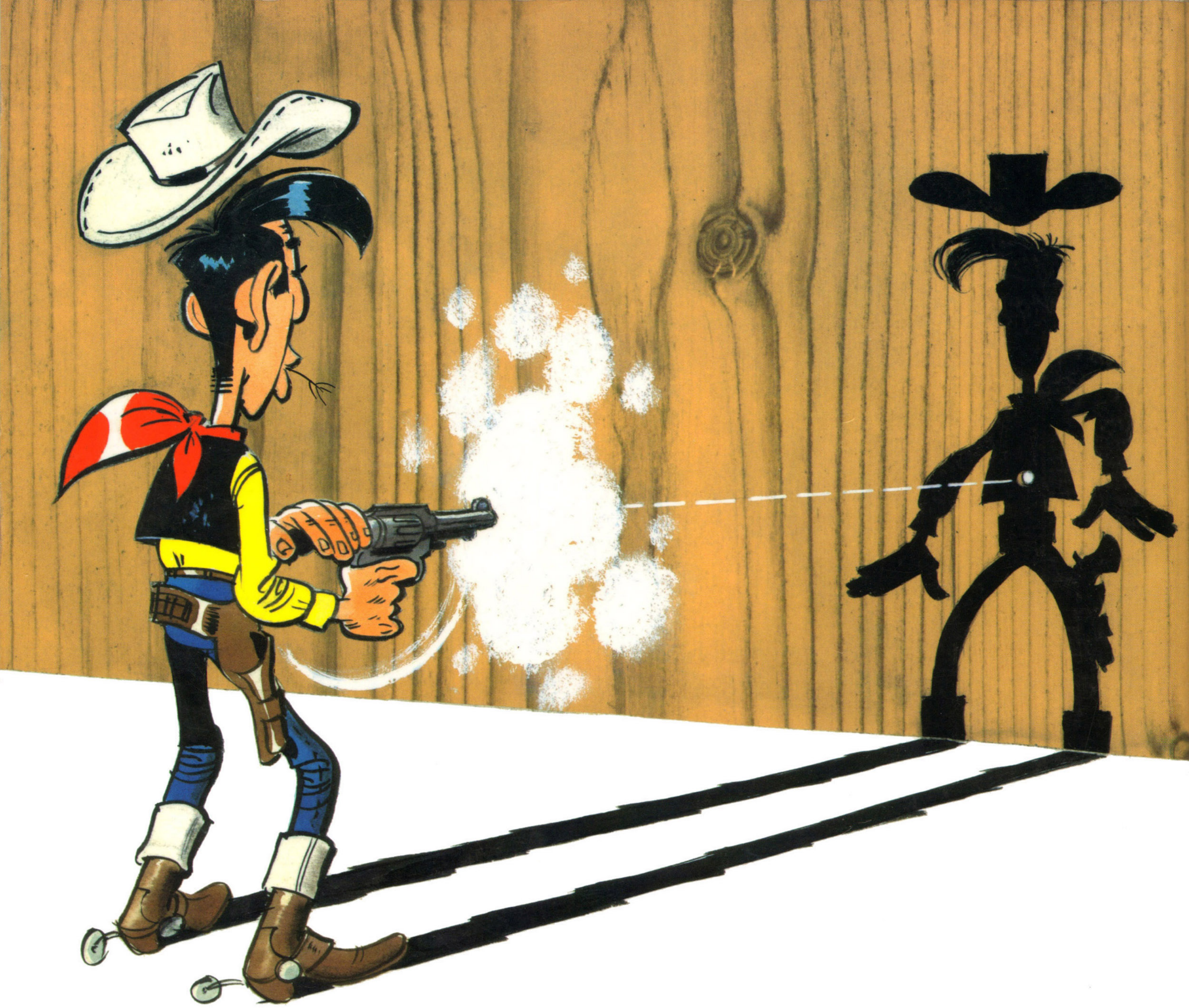

FENÉBE! EZ NEM FOG JÓL ELSÜLNI!
JIM! VÉGRE!
LÁTOM MÉG MINDIG ÉRZÉKENYEK A SZEMEID A MAMA HALÁLA ÓTA!
GAZEMBER! ANYÁD BELEHALT A BÁNATBA A VISELT DOLGAID MIATT! ELÉG EBBŐL! DOBD EL A FEGYVERT!
MÁR KINŐTTEM ABBÓL A KORBÓL, HOGY PARANCSOLGASS NEKEM. A MAMÁNAK IS ELEGE LETT BELŐLED...
ÉS KÜLÖNBEN IS, EZEK AZ ÉN PISZTOLYAIM, TŐLE KAPTAM SZÜLETÉSNAPOMRA!
EZ PARANCS VOLT, JIM!
ÉS EGYBEN AZ UTOLSÓ, PAPA!
40A
EZT NEM TEHETI! A SZEMÉBE SÜT A NAP, EZ ÍGY NEM KORREKT!
?!
MENJÉL HOMOKOZNI, KÖLYÖK! NINCS IDŐM VELED JÁTSZADOZNI!
JAJ!
RAJTA, PAPA! TUDOM, HOGY A MAMA ÉG A VÁGYTÓL, HOGY LÁSSON... HAT LÁBBAL A FÖLD ALATT!
JAJJ!
MOST MÁR EGÁLBAN VANNAK!
ÁTKOZOTT KIS HIÉNA! EZT MEGEMLEGETED!
DIRR! DURR! DIRR!
CSAKK!
CSAKK!
CSAKK!
DOBD EL A FEGYVERT, JIM! NE KELLJEN LELŐNÖM TÉGED!
40B


DIRR! DURR!
CSAKK!
CSAKK!
HIBA VOLT ELÁRULNOD A SZABAD MUSZTÁNGOKAT! A BIRKÁK PEDIG MINDIG A VÁGÓHÍDON VÉGZIK! VISZLÁT!
KLIKK!
TE AKARTAD, JIM!
ISTEN VELED, JOLLY!
DURR!
MAMA!
PUFF!
41A
M... MEGÖLTE, URAM!
NE MONDJ OSTOBASÁGOKAT, MEG SE HÚZTAM A RAVASZT.
BRAVÓ, JOE. EGY LÖVÉSSEL KIFEKTETTED A FICKÓT!
JUHÉ! EGY REVOLVERHŐS VAGY!
ÚGY BIZONY! OKLAHOMA JIM VÉGRE ALULRÓL SZAGOLJA A KAKTUSZT!
MÉGSE ÁRULHATOM EL NEKIK, HOGY ARRA AZ ÁTKOZOTT LUCKYRA CÉLOZTAM!
LELŐTTÉK AZ ÉN DRÁGA FIAMAT! ÜTÖTT AZ UTOLSÓ ÓRÁTOK, DALTONOK!
A FENÉBE IS, ÜRES!
KLIKK! KLIKK! KLIKK! KLIKK!
41B


ELŐ A PISZTOLYOKAT, FIÚK! EGYÜTT INTÉZZÜK EL ŐKET, CSALÁDI KÖRBEN!
EZT OLYAN SZÉPEN MONDTAD, JOE!
IGEN, A CSALÁD AMERIKA ÉLTETŐ EREJE!
?!
KLIKK!!
KLIKK!!
KLIKK!
PRRRR!
VIGYÁZZ! KÉSZ! TŰZ!
PENG! PENG! PENG! PENG!
CSATT!
CSATT!
CSATT!
CSATT!
TE TÉNYLEG NAGYON GYORS VAGY, FIAM!
AHA!
42 A
ÉS LÁTTA, URAM? NEM HASZNÁLTAM A SZÉP ÓRÁJÁT, NEHOGY ÖSSZETÖRJÖN...
HÜPP!... JIMTŐL KAPTAM SZÜLETÉSNAPOMRA, AMIKOR TIZENKÉT ÉVES VOLT!
?
BOING!
PUFF!
A FIAM ÉL! HÁLISTENNEK!
A NAP A HÁTA MÖGÖTT ELÁRULTA! AKI MÁSNAK VERMET ÁS...
VISZONT A CSILLAGOK A ZSEBÉBEN FELFOGTÁK JOE GOLYÓJÁT!
42 B

KÉSŐBB MUSHROOM CITYBEN...
A SZABAD MUSZTÁNG ISTÁLLÓJÁT ELŐKÉSZÍTETTÜK!
BÖRTÖN
VÉGRE NYUGODTAN ALHATOK, JIM! MÁSVALAKI IS ELKAPHATOTT VOLNA TÉGED A JUTALOMÉRT.
HA ARRA GONDOLOK, HOGY EGY SERIFFCSILLAG MENTETTE MEG AZ ÉLETEMET!
SZÉPEN LETÖLTÖD A 125 ÉVEDET A BÖRTÖNBEN... UTÁNA MÁR NEM LESZEK ITT, HOGY ISTÁPOLJALAK!
MICSODA SZÉGYEN!
ÉS A NÉGY KIS ARANYPOFÁVAL MI LESZ? KÖTELET NEKIK?
EZEKNEK A PELENKÁS CSIBÉSZEKNEK? BIZZA CSAK RÁM ŐKET, EGYSZER ÉS MINDENKORRA HELYRE TESZEM ŐKET!
43A
MAMA!
VISZONTLÁTÁSRA, URAM! VISSZAADOM OLD TIMERNEK A SZERENCSEHOZÓ ARANYRÖGÉT.
VISZLÁT, FIAM!
FELTESZEM A JÁTÉKBARLANGOT, A SERIFF IRODÁJÁT, A A TEMETKEZÉSI VÁLLALKOZÁST ÉS A MOSODÁT A VÁROSHÁZA ELLEN...
OK, ÉN OSZTOK!
HÉ, OLD TIMER!
KÖSZ, KÖLYÖK! AZ ARANYRÖGGEL A KEZEMBEN NEM VESZÍTHETEK! A VÁROSKA POLGÁRMESTERE LESZEK! VÉGE AZ ARANYÁSÓÉLETNEK!
?!
ELHAGYOTT A SZERENCSÉM! A REJTETT KÁRTYÁIMAT, GYORSAN!
?
43B


AZNAP ÉJJEL A HOTELBEN
ÉVEK ÓTA EZ LESZ AZ ELSŐ ÉJSZAKA, AMIKOR NYUGODTAN TUDOK MAJD ALUDNI!
BUMM!
EGY KICSIT BŐKEZŰEN MÉRTE A PUSKAPORT, KISASSZONY!
Ó!
MOST, HOGY SZABAD, VÉGRE BOLDOGOK LEHETÜNK, LESZNEK MAJD GYEREKEINK...
SÓHAJ
VESZÜNK MAJD EGY KIS HÁZAT A PRÉRIN, MAGA MŰVELI A FÖLDET, ÉN NEVELEM A GYEREKEKET...
ÉS AZ ÖREG BÉKEBÍRÓ FOLYTATTA VADÁSZATÁT, DE SOSEM KAPTA EL OKLAHOMA JIMET, AKI SZABAD MUSZTÁNGKÉNT, AGG KORÁBAN, ÁGYBAN, PÁRNÁK KÖZT HALT MEG.
AMI MISS ZEET ILLETI, VÉGÜL FELESÉGÜL MENT EGY BIZONYOS JESSE JAMES-HEZ*. DE EZ MÁR EGY MÁSIK TÖRTÉNET
*TÉNYLEG
JOLLY, TUDOD MIT SZERETEK A LEGJOBBAN AZ ISKOLÁBAN?
A NYÁRI SZÜNETET.
I'M A POOR LONESOOOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOOOOME
VÉGE
MORRIS, PEARCE & LÉTURGIE



LUCKY LUKE

A FIÚ, AKI GYORSABBAN LŐ CSÚZLIVAL, MINT A SAJÁT ÁRNYÉKA

A sorozatnak ebben a részében hősünk gyermekkorát ismerhetjük meg. A kis Luke az öreg aranyásóval, Old Timerrel járja a vadnyugatot. Néhány napra megállnak egy kisvárosban, és amíg az öreg több-kevesebb sikerrel kártyázik, addig Luke iskolába jár. Ott ismerkedik meg a négy Dalton fivérrel, akik már akkor is a legnagyobb csibészek közé tartoznak. Feltűnik egy különös diák, Oklahoma Jim. Luke-nak hamarosan el kell döntenie, melyik oldalra áll...

ISBN 9789638751386